

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

GEWONE ZITTING 1996-1997

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

25 APRIL 1997

25 AVRIL 1997

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**PROJET D'ORDONNANCE**

**houdende aanpassing van de  
Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1997**

**ajustant le  
Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1997**

**Inhoudsopgave**

**Index**

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie .....	3
Tabel .....	7

	Page
Projet d'ordonnance .....	3
Tableau .....	7



**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****DE REGERING**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

**BESLUIT:**

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

**I. Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

**PROJET D'ORDONNANCE****LE GOUVERNEMENT**

Sur proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

**ARRETE:**

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

**I. Dispositions générales***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 sont ajustés comme suit:

in miljoen frank	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	en millions de francs
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initieel	55.490,0	55.490,0	Initiaux
bijkredieten	374,1	374,2	crédits supplémentaires
verminderingen	- 581,6	- 581,6	réductions
Aangepast	55.282,6	55.282,6	Ajustés
Bijkredieten voor vorige jaren	58,9	58,9	Crédits supplémentaires pour années antérieures
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	7.782,1	7.864,4	Initiaux
bijkredieten	381,6	126,7	crédits supplémentaires
verminderingen	- 365,0	- 110,0	réductions
Aangepast	7.798,7	7.881,1	Ajustés
Totalen			Totaux
Initieel	63.272,1	63.354,4	Initiaux
Aangepast	63.081,3	63.163,7	Ajustés
Vorige jaren	58,9	58,9	Années antérieures
Variabele kredieten			Crédits variables
Initieel	8.915,4	8.915,4	Initiaux
bijkredieten	267,2	267,2	crédits supplémentaires
verminderingen	- 75,9	- 75,9	réductions
Aangepast	9.106,7	9.106,7	Ajustés
Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten			Totaux généraux y compris crédits variables
Initieel	72.187,5	72.269,8	Initiaux
Aangepast	72.188,0	72.270,4	Ajustés
Vorige jaren	58,9	58,9	Années antérieures

## II. Bepalingen betreffende sectie I: uitgaven van algemeen bestuur

### Artikel 3

In artikel 13 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt onder Afdeling 11 de volgende basisallocatie toegevoegd :

“Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel) 11.28.51.01”

Onder Afdeling 15 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

“Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.51.01”

Onder Afdeling 18 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

“Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks 18.51.41.01”

Onder Afdeling 21 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

“Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de “derde-investeerder” 21.22.51.04”

### Artikel 4

Artikel 9, 2<sup>de</sup> lid, van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt aangevuld als volgt:

“de activiteiten 1 en 2 van het programma 7 van de afdeling 10, de activiteit 3 van het programma 3 van de afdeling 11 en de basisallocaties 14.25.11.03 en 14.25.11.04 van de activiteit 5 van het programma 2 van de afdeling 14”.

### Artikel 5

In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de maaltijdcheques overeenkomstig de regels bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

### Artikel 6

De aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het arrondissement Brussel-Hoofdstad toegekende terug-

## II. Dispositions relatives à la section I: dépenses d'administration générale

### Article 3

A l'article 13 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, il est ajouté sous la Division 11 l'allocation de base suivante :

“Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orienteation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne) 11.28.51.01”

Sous la Division 15 il est ajouté l'allocation de base suivante :

“Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale 15.41.51.01”

Sous la Division 18 il est ajouté l'allocation de base suivante :

“Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau 18.51.41.01”

Sous la Division 21 il est ajouté l'allocation de base suivante :

“Subsides aux entreprises faisant appel au “tiers-investisseur” 21.22.51.04”

### Article 4

L'article 9, 2<sup>ème</sup> alinéa, de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le budget général de dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 est complété comme suit :

“des activités 1 et 2 du programme 7 de la division 10, de l'activité 3 du programme 3 de la division 11, et des allocations de base 14.25.11.03 et 14.25.11.04 de l'activité 5 du programme 2 de la division 14”.

### Article 5

Par dérogation à l'article 40, § 1, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des chèques-repas s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

### Article 6

Les avances récupérables octroyées à la Société de Développement Régional de l'arrondissement de Bruxelles-

vorderbare voorschotten worden tot toelagen herbepaald. Deze worden toegekend met het oog op de financiering van de projecten inzake het scheppen van woonegelegenheid voorzien in het door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurde driejareninvesteringsplan 1993 - 1995.

### III. Bepalingen betreffende sectie II: instellingen van openbaar nut van categorie A

#### Artikel 7

De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.040.449.000 F voor de ontvangsten en 1.146.861.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 157.100.000 F en de uitgaven voor orde op 157.100.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 8

De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 125.781.000 F voor de ontvangsten en 125.781.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 21.137.000 F en de uitgaven voor orde op 21.137.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 9

De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.390.047.836 F voor de ontvangsten en 2.390.047.836 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 F en de uitgaven voor orde op 100.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 10

De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 11.933.511.000 F voor de ontvangsten en 11.933.511.000 F voor de uitgaven, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Capitale sont requalifiées en subsides. Ceux-ci sont octroyés en vue de financer les projets de production de logement prévus au plan triennal d'investissement 1993 - 1995 arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

### III. Dispositions relatives à la section II: organismes d'intérêt public de la catégorie A

#### Article 7

Est approuvé le budget ajusté de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.040.449.000 F et pour les dépenses à 1.146.861.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 157.100.000 F et les dépenses pour ordre à 157.100.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 8

Est approuvé, le budget ajusté du Centre informatique pour la Région bruxelloise pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 125.781.000 F et pour les dépenses à 125.781.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 21.137.000 F, et les dépenses pour ordre à 21.137.000 F conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 9

Est approuvé, le budget ajusté du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.390.047.836 F et pour les dépenses à 2.390.047.836 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 F, et les dépenses pour ordre à 100.000 F conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 10

Est approuvé le budget ajusté du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 11.933.511.000 F et pour les dépenses à 11.933.511.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

**IV. Bepalingen betreffende de  
variabele kredieten van de begrotingsfondsen**

*Artikel 11*

In afwijking van artikel 45, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 1° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbare saldo op het Fonds voor hulp aan de ondernemingen (prototypes) van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 14.200.000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

**V. Andere verbintenissen van het Gewest**

*Artikel 12*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan in toepassing van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest haar waarborg te verlenen voor een volume dat de 375.000.000 F in 1997 niet mag overschrijden.

*Artikel 13*

In het artikel 34 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 dient het bedrag van 9.380 miljoen vervangen te worden door 9.181,9 miljoen.

*Artikel 14*

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Brussel, 24 april 1997.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

**IV. Dispositions relatives aux  
crédits variables des fonds budgétaires**

*Article 11*

Par dérogation à l'article 42, § 2 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 1° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds d'aide aux entreprises (prototypes) est modifiée à concurrence d'un montant de 14.200.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

**V. Autres engagements de la Région**

*Article 12*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter en application de l'article 12 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale sa garantie pour un volume n'excédant pas 375.000.000 F en 1997.

*Article 13*

A l'article 34 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, le montant de 9.380 millions est à remplacer par 9.181,9 millions.

*Article 14*

La présente ordonnance entre en vigueur au jour du vote par le Conseil.

Bruxelles, le 24 avril 1997.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

**TABEL**

SECTIE I – UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

---

**TABLEAU**

SECTION I – DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 00 <i>Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i>								AFDELING 00 <i>Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>
Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00.01.01.78	01	a	963,8	-		963,8	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
TOTAUX DIVISION 00			a	963,8	-		963,8	TOTAAL AFDELING 00



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p style="text-align: center;">DIVISION 01</p> <p style="text-align: center;"><i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites</i></p>								<p style="text-align: center;">AFDELING 01</p> <p style="text-align: center;"><i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen</i></p>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel							2,7	Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	01.01.11.01 47	11.1 11.2 11.3	a	2,7	-			Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	01.01.11.02 48	11.1 11.2 11.3	a	81,1	-		81,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement							15,9	Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	01.02.12.19 77	12.1	a	15,9	-		15,9	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01.02.74.01 35	74.2	a	1,0	-		1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	100,7	-	-	100,7	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 01			a	100,7	-		100,7	TOTAAL AFDELING 01

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 02  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures</i>								AFDELING 02  <i>Kabinet van de Minister belast met Economie, Financien, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	02.01.11.01 74	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-			Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	02.01.11.02 75	11.1 11.2 11.3	a	61,7	-			Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	02.02.12.19 07	12.1	a	11,3	-			Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	02.02.74.01 62	74.2	a	0,7	-			Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	76,3	-	-	76,3	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02			a	76,3	-		76,3	TOTAAL AFDELING 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiéel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 03  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux</i>  0 Subsistance  Activité 1 : Personnel Traitement et frais de représentation du Ministre  Traitements et indemnités du personnel du Cabinet  Activité 2 : Fonctionnement Frais de fonctionnement du Cabinet Dépenses patrimoniales du Cabinet  Totaux programme 0  TOTAUX DIVISION 03								AFDELING 03  <i>Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer</i>  0 Bestaansmiddelen  Activiteit 1 : Personeel Wedde en representatiekosten van de Minister  Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel  Activiteit 2 : Werking Werkingskosten van het Kabinet Vermogensuitgaven van het Kabinet  Totaal programma 0  TOTAAL AFDELING 03
0	03.01.11.01 04	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-		2,6	
	03.01.11.02 05	11.1 11.2 11.3	a	54,5	-		54,5	
	03.02.12.19 34	12.1	a	10,1	-		10,1	
	03.02.74.01 89	74.2	a	0,6	-		0,6	
Totaux programme 0			a	67,8	-	-	67,8	
TOTAUX DIVISION 03			a	67,8	-		67,8	TOTAAL AFDELING 03

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 04  <i>Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente</i>								AFDELING 04  <i>Kabinet van de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</i>
0 Subsistance Activité 1 : Personnel	04.01.11.01 31	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-		2,6	0 Bestaansmiddelen Activiteit 1 : Personeel Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	04.01.11.02 32	11.1 11.2 11.3	a	54,5	-		54,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement	04.02.12.19 61	12.1	a	10,1	-		10,1	Activiteit 2 : Werking Werkingskosten van het Kabinet
Frais de fonctionnement du Cabinet	04.02.74.01 19	74.2	a	0,6	-		0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet			a	67,8	-	-	67,8	Totaal programma 0
Totaux programme 0			a	67,8	-	-	67,8	TOTAAL AFDELING 04
TOTAUX DIVISION 04			a	67,8	-	-	67,8	TOTAAL AFDELING 04

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 05  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique</i>								AFDELING 05  <i>Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	05.01.11.01 58	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-		2,6	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	05.01.11.02 59	11.1 11.2 11.3	a	54,5	-		54,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	05.02.12.19 88	12.1	a	9,5	-		9,5	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	05.02.74.01 46	74.2	a	1,2	-		1,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	67,8	-	-	67,8	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 05			a	67,8	-		67,8	TOTAAL AFDELING 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DIVISION 06  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés</i>	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
0 Subsistance	AFDELING 06  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten</i>								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel					2,3	-		2,3	Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat		06.01.11.01 85	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-		2,3	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet		06.01.11.02 86	11.1 11.2 11.3	a	28,2	-		28,2	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement					6,6	0,2		6,8	Activiteit 2 : Werking Werkingskosten van het Kabinet
Frais de fonctionnement du Cabinet		06.02.12.19 18	12.1	a	6,6	0,2		6,8	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet		06.02.74.01 73	74.2	a	0,4	-0,2		0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0				a	37,5	-	-	37,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 06				a	37,5	-		37,5	TOTAAL AFDELING 06

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 07</b>								
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie</i>								
0 Substantie								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	07.01.11.01 15	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-		2,3	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	07.01.11.02 16	11.1 11.2 11.3	a	28,2	-		28,2	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	07.02.12.19 45	12.1	a	6,6	0,1		6,7	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	07.02.74.01 03	74.2	a	0,4	-		0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	37,5	0,1	-	37,6	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07			a	37,5	0,1		37,6	TOTAAL AFDELING 07

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 08  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coordination des Activités communales</i>								AFDELING 08  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personenvervoer en Coördinatie van de Gemeentelijke Activiteiten</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	08.01.11.01.42	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-		2,3	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	08.01.11.02.43	11.1 11.2 11.3	a	27,3	-		27,3	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	08.02.12.19.72	12.1	a	7,4	-		7,4	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	08.02.74.01.30	74.2	a	0,5	-		0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	37,5	-	-	37,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08			a	37,5	-		37,5	TOTAAL AFDELING 08



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>DIVISION 09</p> <p><i>Dépenses communes du Gouvernement</i></p> <p>0 Subsistance</p> <p>Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé)</p> <p>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions dus à la Régie des Bâtiments.- Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.- Charges communes diverses</p>	09.00.01.01 30	01	a	2,8	-2,8		-	<p>AFDELING 09</p> <p><i>Gemeenschappelijke uitgaven van de</i></p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p>Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden)</p> <p>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.- Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem verhuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.- Allerhande gemeenschappelijke uitgaven.</p>
Totaux programme 0	a		a	81,5	-2,8		78,7	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 09	a		a	81,5	-2,8		78,7	TOTAAL AFDELING 09

	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délégations Hervreedingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
								AFDELING 10
								<i>Algemene uitgaven van de Administratie</i>
0 Substantie								0 Bestaansmiddelen
Activiteit 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personnel
Crédit provisionnel en vue d'une politique de restructuration en matière de personnel	10.01.01.01.66	01	a	-	-			Provisioneel krediet voor het herstructureringsbeleid inzake personeel
Rémunérations du personnel statutaire	10.01.11.03.01 35	11.1 11.2 11.3	a d	387,5	-69,6 0,8		317,9 0,8	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.01.11.04.02	11.1 11.2 11.3	a	365,9	-22,6		343,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.05.03	11.1 11.2 11.3	a	-	-		-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.06.04		a	-	-		-	Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunération du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.07.05		a	-	-		-	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Cotisation de responsabilisation en matière de pensions	10.01.11.20.18	11.2	a	32,0	-		32,0	Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen
Quote-part supplémentaire due au statut particulier de pension des agents transférés de l'Agglomération de Bruxelles et de l'ex- Province du Brabant	10.01.11.21.19	11.2	a	2,4	-		2,4	Extra bijdrage ingevolge het bijzonder pensioenstatuut van de door de Agglomeratie Brussel en de ex-Provincie Brabant overgedragen personeelsleden.
Subside à l'ASBL "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"	10.01.33.01.65	33	a	11,0	-		11,0	Toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	10.02.12.01 11	12.1	a	215,0	-		215,0	Werkingsuitgaven
Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann	10.02.12.02 12	12.1	a	2,7	-		2,7	Werkingskosten van het Hotel Brugmann
Loyer des biens immobiliers des divers services du département	10.02.12.03 13	12.12 12.22	a	42,0	-		42,0	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement
Formation du personnel	10.02.12.04 14	12	a	20,0	-		20,0	Vorming van het personeel
Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'informatique pour la Région Bruxelloise	10.02.12.05 15	12.21	a	1,2	-		1,2	Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatsovereenkomst
Dépenses relatives à la maintenance du Centre de Communication Nord (CCN)	10.02.14.01 17	12.1	a	127,4	3,0		130,4	Onderhoudsuitgaven in verband met het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Subside destiné à la formation en management public	10.02.30.01 65	33	a	3,2	-		3,2	Toelage voor de vorming inzake openbaar management
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et proposés	10.02.34.01 77	34.4	a	10,2	-8,0		2,2	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	10.02.74.01 84	74.0	a	44,9	11,0		55,9	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Développement de systèmes informatiques	10.02.74.02 85		b c	- -	15,0 51,0		15,0 51,0	Ontwikkeling van informaticasystemen
Totaux programme 0			a b c d	1.265,4 - - -	-86,2 15,0 51,0 0,8	- - - -	1.179,2 15,0 51,0 0,8	Totaal programma 0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	OE EC	SC KS	Initial 1997 Initiéel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancementskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information Activité 1 : Statistiques régionales Confection et diffusion de statistiques régionales	10.11.12.04 95	12.3	a	13,0	2,8		15,8	1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken
Activité 2 : Cartographie Confection de barques de données, en ce compris les données de cartographie	10.12.12.05 08	12.3	b c	8,6 -	-	-	8,6 -	Activiteit 2 : Cartografie Opmaak van databanken, cartografische gegevens inbegrepen
Totaux programme 1			a b c	13,0 8,6 -	2,8 -	-	15,8 8,6 -	Totaal programma 1
2 Informatique Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	10.20.43.50 24	41.1	a	142,0	5,1		147,1	2 Informatica Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)
Totaux programme 2			a	142,0	5,1	-	147,1	Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels Promotion de l'information audiovisuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale	10.30.32.01 32	32	a	-	-		-	3 Informatieverbreiding via audiovisuele middelen Bewording van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 3			a	-	-	-	-	Totaal programma 3
4 Engagements envers des organismes parat Régionaux Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	10.40.41.03 54	41.4 61.41	a	2.133,7	-27,8		2.105,9	4 Verbindingen tegenover pararegionale instellingen Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Totaux programme 4			a	2.133,7	-27,8	-	2.105,9	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A. AB CD A P A. BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics  Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat	10.50.01.02.23	40	a	3.088,5	-		3.088,5	5 Verbintenissen tegenover andere openbare besturen  Provisioneel krediet voor het decken van allerlei uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de Staatshervorming
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles  Activité 0 : Charges du passé	Totaux programme 5		a	3.088,5	-		3.088,5	Totaal programma 5
Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures	10.70.01.01.08	02.1	a	-	3,1		3,1	7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel  Activiteit 0 : Lasten uit het verleden  Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren
Indemnisation aux communes des biens immeubles transférés en vertu de l'article 54 paragraphe 2 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.	10.70.63.01.81	63.11	a	-	-		-	Vergoeding aan gemeenten voor overgedragen onroerende goederen in toepassing van artikel 54 paragraaf 2 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en federaties van gemeenten.
Activité 1 : Subsistance								Activiteit 1 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.71.11.03.49	11.1 11.2 11.3	a	-	-		-	Bezoldigingen van het statutair personeel
Frais de fonctionnement	10.71.12.01.50 84	12.1	a d	-	4,0		4,0	Werkingsuitgaven
Activité 2 : Pensions Pensions de mandataires	10.72.11.06.61	11.33	a	-	-		-	Activiteit 2 : Pensioenen Pensioenen van mandatarissen

	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	10.72.11.07 62 96	11.33	a d	811,3 -	63,7 0,1		875,0 0,1	Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen
Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération	10.73.33.01 34	34.0	a	2,0	-		2,0	Activiteit 3 : Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies
Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment								Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en - retributies
Totaux programme 7			a d	813,3 -	66,8 4,1	- -	880,1 4,1	Totaal programma 7
8 Impact de la scission de la Province de Brabant								8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement	10.81.45.21 65	45.2	a	773,3	-		773,3	Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotation à la Commission communautaire française	10.81.45.22 66	45.2	a	474,0	-		474,0	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande								Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales	10.82.45.10 63	45.1	a	352,2	-		352,2	Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken
Dotation à la Commission communautaire française	10.82.45.11 64	45.1	a	88,1	-		88,1	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.82.45.12 65	45.1	a	257,9	-		257,9	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Activité 3 : Subsistance								Activiteit 3 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.83.11.03 60	11.1 11.2 11.3	a	-	-		-	Bezoldigingen van het statutair personeel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Rémunérations du personnel non statutaire	10.83.11.04 61	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-	-	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.83.11.05 62	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-	-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Jetons de présence du Président et des membres du Collège juridictionnel ainsi que les rémunérations du personnel mis à la disposition du Collège	10.83.11.06 63	11.	a	18,7	0,8	-	19,5	Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de personeelsleden die ter beschikking van het College worden gesteld
Dépenses de fonctionnement	10.83.12.01 61 95	12.1	a d	- -	- 0,1	-	- 0,1	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	10.83.74.01 37	74.0	a	-	-	-	-	Vermogensuitgaven
Activité 4 : Commerce et industrie								Activiteit 4 : Handel en nijverheid
Fonctionnement du World Trade Center (WTC)	10.84.12.01 70	12.1	a	-	-	-	-	Werking van het World Trade Center (WTC)
Activité 8 : Transferts aux ménages								Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen
Non-valeurs et remboursement de taxes	10.88.33.01 72	34.5	a	-	-	-	-	Kwade posten en terugbetaling van belastingen
Totaux programme 8			a d	1.964,2 -	0,8 0,1	- -	1.965,0 0,1	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10			a b c d	9.420,1 8,6 - -	-38,5 15,0 51,0 5,0	-	9.381,6 23,6 51,0 5,0	TOTAAL AFDELING 10

DIVISION 11 <i>Développement économique</i>	AFDELING 11 <i>Economische Ontwikkeling</i>
Situation des Fonds :  1. Le "Fonds d'aide aux entreprises"  Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévission de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévission du solde au 31 décembre 1997  2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur"  Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévission de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévission du solde au 31 décembre 1997  3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional"  Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévission de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévission du solde au 31 décembre 1997	Toestand van de Fondsen :  1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen"  Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997  2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel"  Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997  3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest"  Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997
	146,7 41,2 187,9 - 14,2 173,7  31,6 5,0 36,6 5,0 - 31,6  71,5 11,5 83,0 78,6 - 4,4



<p>4. Le "Fonds d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996                  Recettes prévues pour 1997                  Total des recettes                  Prévision de dépenses 1997                  A transférer aux recettes générales                  Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>- - - - -</p>	<p>4. Het "Brussels Hoofdstedelijke Oriëntatie- en Waarborgfonds voor de Landbouw"</p> <p>Saldo op 31 december 1996                  Geraamde ontvangsten voor 1997                  Totale ontvangsten                  Uitgavenraming voor 1997                  Over te dragen naar de algemene ontvangsten                  Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
---	----------------------------------	---

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusé 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 11  <i>Développement économique</i>  0 Substantie  Activité 1 : Personnel  Rémunérations du personnel statutaire  Rémunérations du personnel non-statutaire  Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale  Activité 2 : Fonctionnement  Dépenses de fonctionnement  Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région  Totaux programme 0								AFDELING 11  <i>Economische Ontwikkeling</i>  0 Bestaansmiddelen  Activiteit 1 : Personeel  Bezoldigingen van het statutair personeel  Bezoldigingen van het niet-statutair personeel  Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  Activiteit 2 : Werking  Werkingsuitgaven  Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest  Totaal programma 0  1 Ondersteuning van het economisch beleid  Activiteit 1 : Expertises en overheidsopdrachten  Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden
			a	64,0	4,9		68,9	
			a	44,3	-0,9		43,4	
		11.1 11.2 11.3	a	-	-		-	
		11.1 11.2 11.3	a	-	-		-	
	11.01.11.05 30	11.1 11.2 11.3	a	-	-		-	
	11.02.12.01 38	12.1	a	1,2	-		1,2	
	11.02.74.01 14	74.0	a	0,6	-		0,6	
			a	110,1	4,0	-	114,1	
	11.11.12.01 22	12.3	a	20,7	-		20,7	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés Subsidés à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12.31.01 88 25	3132	a d	44,0 -	24,4 0,6		68,4 0,6	Activité 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten
Activité 3 : Subsidés à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics Subsidés à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale	11.12.31.02 89	31.32	a	87,2	-2,4		84,8	Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven
Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie	11.13.41.43 72	41.4	a	-	-		-	Activité 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten
Subside à l'Office régulateur de la navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.41.44 73	32	a	13,8	-1,9		11,9	Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likvidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds
Activité 4 : Déchirage des navires Subvention à l'Office régulateur de la navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.61.01 67	61.1	a	2,4	0,8		3,2	Toelage aan de Dienst voor regeling van de binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 5 : Agriculture, horticulture et secteurs connexes Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.14.61.01 83	61.1	a	-	-		-	Activité 4 : Slopen van vaartuigen Toelage aan de Dienst voor regeling van de binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Totaux programme 1	11.15.32.01 21		a	1,3	-		1,3	Activité 5 : Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
			a d	169,4 -	20,9 0,6	-	190,3 0,6	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983) Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 §2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)	11.21.30.01 69 11.21.31.01 72 11.21.31.02 73 11.21.40.01 02 11.21.41.01 05	31.1 32 33	b c a a a	281,0 250,0 12,0 19,0 61,3 3,0	- -3,0 13,0 - - -	-	281,0 247,0 25,0 19,0 61,3 3,0	2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Activiteit 1 : Rentetolagen en kosteloze toelagen Rentetolagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's Toelagen aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983) Toelagen aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 §2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
Activité 2 : Primes en capital Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale Restauration d'une banque de données destinées au développement et à la promotion économique de la Région Location-achat de bâtiments	11.22.50.01 25 11.22.70.01 85 11.22.71.01 88	51.12 74.4 71.01	b c b c b c	312,0 300,0 - - 62,1 -	-13,8 -17,1 - - - -	-	298,2 282,9 - - 62,1 -	Activiteit 2 : Kapitaalpremies Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en /of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest Huurkoop van gebouwen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Industrie hôtelière Subsides à l'industrie hôtelière	11.23.30.02 88	31.3	a	1,0	-		1,0	Activiteit 3 : Hotelnijverheid Toelagen aan de hotelnijverheid
Activité 4 : Des projets du Fonds européen de développement régional (FEDER) Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)	11.24.51.91 39	51.12	f	67,1	11,5		78,6	Activiteit 4 : Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) Investeringssteun voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)
Activité 5 : Projets divers Politique de soutien concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.01.02 19	31.3	a	-	-		-	Activiteit 5 : Diverse projecten Ondersteuningsbeleid inzake de economische aspecten van het toerisme
Politique de soutien pour un guichet unique Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.01.04 21	31.22	a	-	-		-	Ondersteuningsbeleid inzake een enig loket
Subsides de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport - Bruxelles"	11.25.31.01 11	31.3	a	12,0	-		12,0	Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme
Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.02 12		a	8,0	-		8,0	Werkingssteun aan de v.z.w. «Teleport - Brussel»
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)	11.25.31.03 13		a	10,0	-		10,0	Toelagen aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties
Subsides à la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.01 41	12.11	a	48,0	-25,0		23,0	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)
Activité 6 : Centres d'entreprises Subsides aux centres d'entreprises	11.25.41.02 42	31.3	a	33,0	-		33,0	Toelage aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) voor de werkingskosten van een enig loket
	11.26.31.02 21	31.3	b c	58,0 62,0	-		58,0 62,0	Activiteit 6 : Bedrijvencentra Toelagen aan bedrijvencentra

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 7 : Economie sociale Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.31.01 29	31.2 31.3	b c	27,0 23,0	- -		27,0 23,0	Activiteit 7 : Sociale economie Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	11.27.41.01 59		a	-	-	3,0	3,0	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.51.01 73	51.11 51.12	a	6,0	-	-3,0	3,0	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale	11.27.51.02 74	51.21	a	10,2	-		10,2	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie
Activité 8 : Des projets du Fonds européen d'Oriantation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) Subsidies d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Oriantation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28.51.01 82		a	-	20,0		20,0	Activiteit 8 : Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) Investerings-toelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)
Subsidies d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Oriantation et de Garantie pour l'Agriculture	11.28.51.91 75		f	5,1	-5,1		-	Investerings-toelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw
Totaux programme 2			a b c f	223,5 740,1 635,0 72,2	8,0 -13,8 -20,1 6,4	- - - -	231,5 726,3 614,9 78,6	Totaal programma 2



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dépenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.74.01 02	74.22	a	4,0	-		4,0	Investeringuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Totaux programme 3				68,4 281,9 398,3 40,0	-1,0 53,4 -8,8 -40,0	-	67,4 335,3 389,5 -	Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur Activité 1 : Initiatives générales Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)	11.41.11.04 01	11.1 11.2 11.3	a	48,4	-1,5		46,9	4 Bevordering van de buitenlandse handel Activiteit 1 : Algemene initiatieven Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wedden, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)
Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur	11.41.12.03 03	12.1	a	50,0	-		50,0	Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale	11.41.30.02 56 90	32	a d	17,2 -	1,5		17,2 1,5	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Activité 2 : Actions spécifiques Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences, de séminaires et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. - Autres dépenses de même nature.	11.42.12.01 10	12.3	a	22,5	-		22,5	Activiteit 2 : Specifieke acties Specifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminars en wedstrijden. - Tussenkomst in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard.
Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies	11.42.12.02 11		a	0,8	-		0,8	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A ABCD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42.31.01 67	30	a	20,0	-		20,0	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Octroi de subsides pour prospection	11.42.31.02 68	42	b c	7,0 9,0	-		7,0 9,0	Toekenning van toelagen voor prospectie
Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale	11.42.41.40 39	41.4	a	4,0	-		4,0	Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken
Octroi de prêts aux entreprises	11.42.81.03 09 11.42.81.93 02	81.1	b c f	3,0 5,0 5,0	- -1,1 -		3,0 3,9 5,0	Toekenning van leningen aan ondernemingen
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles	Totaal programme 4		a b c d f	162,9 10,0 14,0 - 5,0	-1,5 - -1,1 1,5 -		161,4 10,0 12,9 1,5 5,0	Totaal programma 4
Activité 1 : Prospection	11.51.12.04 94 31	12.3	a d	20,0 -	-2,4 1,4		17,6 1,4	5 Anmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel  Activiteit 1 : Prospectie
Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. - Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. - Films, matériel de propagande. - Autre dépenses de même nature								Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Représentatie-, ontvangst- en ceremoniekosten. - Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Inrichten van conferenties en wedstrijden. - Tussenkost in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. - Films, propagandamateriaal. - Andere uitgaven van dezelfde aard

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Promotion de l'image économique de Bruxelles Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de Bruxelles	11.52.43.01 96	43	a	-	-		-	Activiteit 2 : Bevordering van het economisch imago van Brussel Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van Brussel
Totaux programme 5			a d	20,0 -	-2,4 1,4	-	17,6 1,4	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 11			a b c d f	754,3 1.032,0 1.047,3 - 117,2	28,0 39,6 -30,0 3,5 -33,6		782,3 1.071,6 1.017,3 3,5 83,6	TOTAAL AFDELING 11

<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 12</b> <i>Equipements et Déplacements</i></p>		<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 12</b> <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i></p>
<p>Situation du Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996  Recettes prévues pour 1997  Total des recettes  Prévision de dépenses 1997  A transférer aux recettes générales  Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>69,8  87,0  156,8  135,0  -  21,8</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p> <p>1. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"</p> <p>Saldo op 31 december 1996  Geraamde ontvangsten voor 1997  Totale ontvangsten  Uitgavenraming voor 1997  Over te dragen naar de algemene ontvangsten  Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 12</b>								
<b>Equipements et Déplacements</b>								
0 Substantance								AFDELING 12
Activité 1 : Personnel								<b>Uitrustingen en Verplaatsingen</b>
Rémunérations du personnel statutaire	12.01.11.03 55 89	11.1 11.2 11.3	a d	359,3 -	33,0 6,0		392,3 6,0	0 Bestaansmiddelen Activiteit 1 : Personeel Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	12.01.11.04 56	11.1 11.2 11.3	a	75,9	7,4		83,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	12.01.11.05 57	11.1 11.2 11.3	a	1,1	1,1		2,2	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	12.02.12.01 65	12.3	a	21,8	-		21,8	Werkingsuitgaven
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	12.02.34.01 34	34.3	a	15,0	-		15,0	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes	12.02.43.02 62		a	414,3	-		414,3	Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	12.02.74.01 41	74.0	a	6,2	-2,0		4,2	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	893,6 -	39,5 6,0	- -	933,1 6,0	Totaal programma 0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Support de la politique générale Activité 3 : Equipements et déplacements Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc	12.13.12.03 69	12.3	a	59,2	-		59,2	1 Ondersteuning van het algemeen beleid Activiteit 3 : Uitrustingen en verplaatsingen Altoerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.
Dépenses de toute nature en matière de coordination, de subventions, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme	12.13.12.05 71 08	12	a d	25,0 -	5,0 0,4		30,0 0,4	Altoerhande uitgaven in verband met coördinering, toelagen, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande
Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.33.01 33	12	a	3,0	-		3,0	Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.43.02 64	12	a	15,0	-		15,0	Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
Activité 4 : Lutte contre le vandalisme Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social	12.14.12.04 79	12.3	a	3,3	-		3,3	Activiteit 4 : Strijd tegen het vandalisme Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding
Totaux programme 1			a d	105,5 -	5,0 0,4	-	110,5 0,4	Totaal programma 1
2 Transport public Activité 1 : Fonctionnement Dotation à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21.43.01 38	31.22	a	9.259,0	-		9.259,0	2 Openbaar vervoer Activiteit 1 : Werking Dotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21.63.02 83	51.11	a	-	-		-	Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Investissements Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	12.22.71.01 18 12.22.71.91 11 12.22.71.03 20	73.43	b c f a	1.296,1 1.223,0 35,0 50,0	-16,9 -27,0 - -		1.279,2 1.196,0 35,0 50,0	Activité 2 : Investeringen Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer  Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer
Totaux programme 2			a b c f	9.309,0 1.296,1 1.223,0 35,0	- -16,9 -27,0 -	-	9.309,0 1.279,2 1.196,0 35,0	Totaal programma 2
3 Transports privés								3 Privé-vervoer
Activité 1 : Entretien								Activité 1 : Onderhoud
Dépenses de consommation électrique	12.31.12.07 41	12.11	a	125,0	-		125,0	Uitgaven voor electriciteitsverbruik
Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables	12.31.14.01 41 75	14.1	a d	699,8 -	-23,6 2,4		676,2 2,4	Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen
Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique	12.31.14.02 42 12.31.14.92 35	14.1	a f	270,0 -	-		270,0 -	Uitgaven voor normaal onderhoud van electriciteit en electromechanica.
Dépenses d'entretien et d'investissement en matières électriques et de voirie	12.31.14.91 34		f	35,0	30,0		65,0	Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake electriciteit en wegennet
Activité 2 : Investissements								Activité 2 : Investeringen
Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autre imposés en vue de l'exécution de travaux publics	12.32.63.01 84	63.11 63.21 51.11	b c	20,1 20,0	-		20,1 20,0	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties
Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expansions, révisions et toutes sujétions généralement quelconques	12.32.73.01 17	73.11	b c	606,9 489,9	-		606,9 483,6	Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques	12.32.73.02 18 12.32.73.92 11	73.11	b c f	183,1 148,4 65,0	- -3,0 -30,0		183,1 145,4 35,0	Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes	12.32.73.03 19	73.11	a	22,5	5,5		28,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake weginvesteringen
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques	12.32.73.04 20	73.41	a	10,9	-		10,9	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake electriciteitsinvesteringen
Activité 4 : Fonctionnement								Activiteit 4 : Werking
Subvention à des associations oeuvrant à la mise au valeur des espaces publics en voirie régionale.	12.34.33.01 28	63.41	a	1,4	1,5		2,9	Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen.
Totaux programme 3			a b c d f	1.129,6 810,1 658,3 - 100,0	-16,6 - -9,3 2,4 -	- - - -	1.113,0 810,1 649,0 2,4 100,0	Totaal programma 3
4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure								4 Kunstwerken in de infrastructuur
Activité 1 : Achats - Investissements								Activiteit 1 : Aankopen - Investeringen
Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement	12.41.71.02 93	73.11	b c	44,3 42,0	- -		44,3 42,0	Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid
Totaux programme 4			b c	44,3 42,0	- -	- -	44,3 42,0	Totaal programma 4
5 Canal et installations portuaires								5 Kanaal en haveninrichtingen
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.12.06 17	43.51	a	2,0	-		2,0	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.43.01 08	43.51	a	-	-		-	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dotation au Port de Bruxelles	12.50.61.01 46	51.11	a	250,0	32,0	-32,0	250,0	Dotatie aan de Haven van Brussel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subside à l'a.s.b.l. "la Communauté portuaire bruxelloise" ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50.62.01 49	63.42	a	2,0	-		2,0	Toelage aan de v.z.w. "Brusselse Havengemeenschap" evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik-maken van de waterwegen
Dotation spéciale au Port de Bruxelles (ex-allocation de base 16.11.63.01)	12.50.63.01 52	63.50	a	16,6	-	32,0	48,6	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel (voormalige basisallocatie 16.11.63.01)
Investissements pour des installations en rapport avec le Port de Bruxelles	12.50.73.05 86		b c	-	87,2		87,2	Investeringen voor installaties in verband met de Haven van Brussel
Totaux programme 5			a b c	270,6 - -	32,0 - 87,2		302,6 - 87,2	Totaal programma 5
6 Bâtiments								6 Gebouwen
Activité 1 : Entretien - Gestion								Activiteit 1 : Onderhoud - Beheer
Dépenses d'entretien en matière de bâtiments régionaux, en ce compris les études	12.61.14.03 22 56	12.3	a d	26,5 -	-		26,5 1,2	Uitgaven voor het onderhoud inzake regionale gebouwen, studies inbegrepen
Dépenses d'entretien pour le Centre de Communication Nord (CCN)	12.61.14.04 23 12.61.14.94 16	12.3	a f	-	-		-	Uitgaven voor het onderhoud van het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Activité 2 : Acquisition et construction								Activiteit 2 : Aankoop en nieuwbouw
Dépenses relatives aux investissements en faveur des bâtiments régionaux, en ce compris les études d'exécution	12.62.73.04 96	72.1	b c	82,0 68,0	-		82,0 71,0	Uitgaven met betrekking tot de investeringen ten bate van de regionale gebouwen, de studies voor de uitvoering inbegrepen
Location Centre de Communication Nord (CCN) - Paiements à Sofibru	12.62.73.05 97	12.12	a	294,2	-		294,2	Huur Communicatiecentrum Noord (CCN) - Betalingen aan Sofibru
Totaux programme 6			a b c d f	320,7 82,0 68,0 - -	- 3,0 - -	-	320,7 82,0 71,0 1,2 -	Totaal programma 6



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions défibrations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Transport rémunéré de personnes Frais d'études, d'expositions Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis Dépenses patrimoniales	12.70.12.10 07 12.70.51.01 02 12.70.74.01 71	12.3 51.12 74.22	a a a	5,6 13,3 6,0	-0,3 - -		5,3 13,3 6,0	7 Bezoldigd personenvervoer Kosten voor studies en tentoonstellingen Tussenkomst voor de uitrusting en de algemene promoting van de taxi's Vermogensuitgaven
8 Dette Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80.41.02 79 12.80.61.12 36	31.11 51.11	a a a	24,9 - 1.615,0	-0,3 - -	-	24,6 - 1.615,0	Totaal programma 7 8 Schuld Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken
Totaux programme 7			a	1.615,0	-	-	1.615,0	Totaal programma 8
Totaux DIVISION 12			a b c d f	13.668,9 2.232,5 1.991,3 - 135,0	59,6 -16,9 53,9 10,0 -		13.728,5 2.215,6 2.045,2 10,0 135,0	TOTAAL AFDELING 12

DIVISION 13 <i>Emploi</i>	AFDELING 13 <i>Tewerkstelling</i>
<p>Situation du Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds social bruxellois"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996                      Recettes prévues pour 1997                      Total des recettes                      Prévision de dépenses 1997                      A transférer aux recettes générales                      Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p> <p>1. Het "Brussels Sociaal Fonds"</p> <p>Saldo op 31 december 1996                      Geraamde ontvangsten voor 1997                      Totale ontvangsten                      Uitgavenraming voor 1997                      Over te dragen naar de algemene ontvangsten                      Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>28,7                      76,1                      104,8                      104,8                      -                      -</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 13 <i>Emploi</i>								AFDELING 13 <i>Tewerkstelling</i>
0 Substantie Activité 1 : Personnel	13.01.11.03 82	11.1 11.2 11.3	a	10,0	0,3		10,3	0 Bestaansmiddelen Activiteit 1 : Personeel Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel statutaire	13.01.11.04 83	11.1 11.2 11.3	a	28,3	-1,0		27,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement	13.02.12.01 92 29	12.3	a d	0,3 -	- 0,2		0,3 0,2	Activiteit 2 : Werking Werkingskosten
Dépenses de fonctionnement	13.02.74.01 68	74.0	a	0,1	-		0,1	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région								
Totaux programme 0			a d	38,7 -	-0,7 0,2	- -	38,0 0,2	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle								1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling
Activité 1 : Etudes, publications Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi	13.11.12.01 76 13.11.12.91 69	12.3	a f	2,5 -	8,0 -		10,5 -	Activiteit 1 : Studies, publicaties Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerkstelling

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancementskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Promotion d'activités Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12.33.01 51	33	a	2,0	-		2,0	Activiteit 2 : Bevordering van activiteiten Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)
Activité 4 : Fonctionnement de l'ORBEM Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM	13.14.43.51 52 13.14.43.91 92	41.4	a f	625,8 22,5	-48,5 1,7		577,3 24,2	Activiteit 4 : Werking van de BGDA Werkingtoelage aan de BGDA
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	13.14.43.52 53 13.14.43.92 93	43.52	a f	6,0 5,0	3,0 0,4		9,0 5,4	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux	13.14.63.01 46		a	31,0	8,7		39,7	Toelage aan de BGDA teneinde de affossingslast te dekken van haar vermogensgoederen
Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables	13.14.63.51 96	61.41	a	3,4	-		3,4	Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen
Activité 5 : Primes à l'embauche Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale)	13.15.43.53 63	41.4	a	26,0	-		26,0	Activiteit 5 : Aanwervingspremies Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds Social Européen)	13.15.43.93 06	41.4	f	21,3	1,6		22,9	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Activité 6 : Partenariat en matière de recherche active d'emploi	13.16.43.54 73	41.4	a	17,7	-		17,7	Activiteit 6 : Partnerschip bij het actief zoeken naar werk Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)	13.16.43.94 16	41.4	f	14,6	1,1		15,7	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 7 : Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle	13.17.43.57 85 13.17.43.97 28	41.4	a f	103,0 34,1	- 2,5		103,0 36,6	Activiteit 7 : Partnership inzake socio-professionele inschakeling Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
Totaux programme 1			a f	817,4 97,5	-28,8 7,3	-	788,6 104,8	Totaal programma 1
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage								2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten
Activité 1 : Remise au travail et droits de tirage								Activiteit 1 : Wedertewerkstelling en trekkingsrechten
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre II)	13.21.43.58 25	41.4	a	164,7	35,0		199,7	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)	13.21.43.59 26	41.4	a	663,0	-		663,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 1er)	13.21.43.60 27	41.4	a	200,0	-		200,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)	13.21.43.61 28	41.4	a	533,3	-		533,3	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 2)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre III)	13.21.43.62 29	41.4	a	2.086,8	-11,2		2.075,6	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk III)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	13.21.43.63 30	41.4	a	-	-		-	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Subvention à l'ORBEM dans le cadre du stage des jeunes (arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, art. 6)	13.21.43.64 31	41.4	a	-	-		-	Toelage aan de BGDA in het kader van de jongerenstages (koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1989, art. 6)
Activité 2 : Placement				1,5	-		1,5	Activiteit 2 : Plaatsing
Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement	13.22.43.56 32	41.4	a	3.649,3	23,8	-	3.673,1	Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
Totaux programme 2			a	4.505,4	-5,7	-	4.499,7	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 13			a d f	97,5	0,2 7,3		104,8	TOTAAL AFDELING 13

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 14 <i>Pouvoirs locaux</i>								AFDELING 14 <i>Lokale Besturen</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	14.01.11.03 12 46	11.1 11.2 11.3	a d	73,2 -	2,6 0,5		75,8 0,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	14.01.11.04 13	11.1 11.2 11.3	a	31,8	0,7		32,5	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	14.02.12.01 22 56	12.3	a d	0,7 -	0,2 1,3		0,9 1,3	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	14.02.74.01 95	74.0	a	0,5	-		0,5	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	106,2 -	3,5 1,8	-	109,7 1,8	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale								1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 1 : Etudes, publications et frais divers								Activiteit 1 : Studies, publicaties en allerhande kosten
Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsideés et aux contrats de quartiers	14.11.12.01 06 40	12.3	a d	6,9 -	-1,0 1,0		5,9 1,0	Studiekosten ,publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voorgedij-uitoefening over de gemeenten ; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten
Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté	14.11.12.03 08	12.3	a	6,6	-0,1		6,5	Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in in moeilijkheden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Valorisation des ressources humaines								Activiteit 2 : Herwaarding van het menselijk potentieel
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal	14.12.33.01 78	43.22	a	22,6	-		22,6	Toelagen voor de herwaarding en de opleiding van het gemeentepersoneel
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier	14.12.43.02 12	43.22	a	19,0	-13,0		6,0	Toelagen voor de herwaarding en de opleiding van het politiepersoneel
Activité 3 : Propreté publique								Activiteit 3 : Openbare reinheid
Nettoisement de sites et lieux présentant un intérêt supra-communal	14.13.12.07 30	43.22	a	95,7	-		95,7	Het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang
Totaux programme 1			a d	150,8 -	-14,1 1,0	- -	136,7 1,0	Totaal programma 1
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts								2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisijs voor leningen
Activité 1 : Dotation générale aux communes								Activiteit 1 : Algemene dotatie aan de gemeenten
Dotation générale aux communes	14.21.43.01 92	43.21	a	7.433,3	-		7.433,3	Algemene dotatie aan de gemeenten
Activité 5 : Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales								Activiteit 5 : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Rémunérations du personnel statutaire	14.25.11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	16,6	0,2		16,8	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	14.25.11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	24,2	5,0		29,2	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.01 25	91	a	1.100,0	-		1.100,0	Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.03 27	41.4	a	2,2	-		2,2	Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Activité 6 : Elections Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral	14.26.11.00 40	111.11	a	-	-		-	Activiteit 6 : Verkiezingen Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantoorhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet
Dépenses électorales	14.26.12.01 44	12.21	a	-	-		-	Verkiezingsuitgaven
Totaux programme 2			a	8.576,3	5,2	-	8.581,5	Totaal programma 2
3 Programmes spécifiques pour les communes			a	89,4	-	-	89,4	3 Specifieke programma's voor de gemeenten
Activité 1 : Propreté publique			a	-	-	-	-	Activiteit 1 : Openbare reinheid
Crédit complémentaire spécial aux communes	14.31.43.27 14	43.22	a	89,4	-	-	89,4	Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten
Activité 2 : Cohabitation et intégration des communautés locales			a	-	-	-	-	Activiteit 2 : Samenleving en integratie van lokale gemeenschappen
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32.43.29 25	43.22	a	-	-	-	-	Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen
Activité 3 : Image des communes			a	-	-	-	-	Activiteit 3 : Imago van de gemeenten
Crédits destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale	14.33.63.22 71	63.22	a	-	-	-	-	Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago
Activité 4 : Sécurité			a	6,3	-	-	6,3	Activiteit 4 : Veiligheid
Subside à l'Observatoire et/ou à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention	14.34.01.01 83	43.22	a	6,3	-	-	6,3	Toelage aan de Waarnemingspost en/of aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34.43.04 18 52	43.22	a d	209,1 -	-	-	209,1 3,8	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices communales, en ce compris l'achat de matériel	14.34.43.06 20	43.22	a	102,5	3,0		105,5	Krediet voor coördineringsinitiatieven van de gemeentelijke politiediensten, de aanschaf van materiaal inbegrepen
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.63.24 82	63.22	a	8,7	3,0		11,7	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid
Activité 5 : Informatique	14.35.43.08 31	43.22	a	-	-		-	Activiteit 5 : Informatica
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.63.01 68	63.22	b c	99,7 52,5	- -		99,7 52,5	Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.63.08 75		b c	5,1 5,1	-1,0 -1,0		4,1 4,1	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission								Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor télétransmissie
Totaux programme 3			a b c d	416,0 104,8 57,6 -	6,0 -1,0 -1,0 3,8	- - - -	422,0 103,8 56,6 3,8	Totaal programma 3
4 Travaux subsidés des communes et contrats de quartiers								4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten
Activité 1 : Travaux subsidés communaux								Activiteit 1 : Gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961	14.41.63.00 24	63.20	b c	142,0 50,1	23,4 150,0		165,4 200,1	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	14.41.63.02 26	63.21	b c	10,5 -	- 15,2		10,5 15,2	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancementkredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsidies aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	14.41.63.21 45	63.21	b c	190,0 56,4	-18,0 49,0		172,0 105,4	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux	14.41.63.23 47	63.21	b	2,1	-		2,1	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeenten
Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	14.41.63.25 49	63.21	b c	88,6 83,3	- -		88,6 83,3	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur
Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.26 50	63.22	b c	30,0 30,0	6,0 -8,0		36,0 22,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.27 51	63.22	b c	26,2 10,0	2,0 10,0		28,2 20,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Travaux subsidiés - nouvelle législation	14.41.63.30 54		b c	49,6 857,3	-36,7 -254,8	-12,9 -39,0	- 563,5	Gesubsidieerde werken - nieuwe wetgeving
Activité 2 : Contrats de quartiers			a	0,6	-		0,6	Activiteit 2 : Wijkovereenkomsten
Etudes et conventions liées aux contrats de quartiers	14.42.12.01 91				-			Studies en overeenkomsten in verband met de wijkcontracten
Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"	14.42.63.05 38	63.21	b c	-	18,3 -	12,9 39,0	31,2 39,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langs het parcours van de "Stadswandelingen"
Subsidies aux communes pour les contrats de quartiers	14.42.63.06 39	63.22	b c	345,0 800,0	-10,0 -		335,0 800,0	Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten
Totaux programme 4			a b c	0,6 884,0 1.887,1	- -15,0 -38,6	- - -	0,6 869,0 1.848,5	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Cultes								5 Erediensten
Logement - Culte orthodoxe	14.50.11.00 62	11,4	a	3,2	-		3,2	Woning - Orthodoxe eredienst
Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales	14.50.30.01 23 57	31	a d	2,8 -	- 0,6		2,8 0,6	Tussenkomst in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken
Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe	14.50.30.02 24	31	a	0,8	-		0,8	Tussenkomst in het tekort van de orthodoxe eredienst
Participation dans les frais de logement de l'évêque	14.50.30.03 25	31.12	a	1,4	-0,6		0,8	Tussenkomst in de woonkosten van de bisschop
Participation dans les frais de logement - culte orthodoxe	14.50.30.04 26	31.12	a	1,6	-		1,6	Tussenkomst in de woonkosten - orthodoxe eredienst
Intervention dans les travaux au logement de l'Archevêque du diocèse de Malines	14.50.63.11 19	63,4	a	-	-		-	Tussenkomst in de werken aan de woning van de Aartsbisschop van het bisdom Mechelen
Totaux programme 5			a d	9,8 -	-0,6 0,6	- -	9,2 0,6	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 14			a b c d	9.259,7 988,8 1.944,7 -	- -16,0 -39,6 7,2		9.259,7 972,8 1.905,1 7,2	TOTAAL AFDELING 14

<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 15</b> <i>Logement</i></p>		<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 15</b> <i>Huisvesting</i></p>
<p>Situation du Fonds :</p> <p>1. Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p style="text-align: right;">163,6 270,2 433,8 241,5 - 192,3</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p> <p>1. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A ABCD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 15</b>								
<b>Logement</b>								
0 Subsistance								<b>0 Bestaansmiddelen</b>
Activité 1 : Personnel								<b>Activiteit 1 : Personeel</b>
Rémunérations du personnel statutaire	15.01.11.03 39	11.1 11.2 11.3	a	30,6	9,3		39,9	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	15.01.11.04 40	11.1 11.2 11.3	a	30,4	-11,5		18,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								<b>Activiteit 2 : Werking</b>
Dépenses de fonctionnement	15.02.12.01 49 83	12.3	a d	0,8 -	- 0,8		0,8 0,8	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	15.02.74.01 25	74.0	a	0,4	-		0,4	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>								
1 Promotion de la politique du logement								<b>1 Bevordering van het huisvestingsbeleid</b>
Activité 1 : Etudes, expertises, publications								<b>Activiteit 1 : Studies, expertises, publicaties</b>
Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement	15.11.12.01 33 67	12.3	a d	5,1 -	-1,1 0,5		4,0 0,5	Kosten voor studies, expertises, publicaties en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid
<b>Totaal programma 0</b>								
<b>60,0 0,8</b>								

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Subsidies aux organismes Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs	15.12.33.01 08	33	a	42,0	-2,0		40,0	Activiteit 2 : Toelagen aan instellingen Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hertoe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Totaux programme 1			a d	47,1 -	-3,1 0,5	-	44,0 0,5	Totaal programma 1
2 Financement du logement social Activité 1 : Solidarité Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées	15.21.43.01 22	31.32	a	204,0	-		204,0	2 Financiering van de sociale huisvesting Activiteit 1 : Solidariteit Solidariteitsnussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen
Activité 2 : Allocations Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille	15.22.43.52 82	31.32	a	85,0	-		85,0	Activiteit 2 : Huurtoelagen Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden
Activité 3 : Rénovation Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du logement)	15.23.63.51 37	51.1	a	28,3	10,1		38,4	Activiteit 3 : Renovatie Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezoneerde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)
Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux Exécution des articles 19, 20 et 21 du Code du Logement. - Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	15.24.63.53 48	51.11	b c	40,0 25,0	-		40,0 25,0	Activiteit 4 : Investerings in zake sociale Uitvoering van de artikels 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode. - Kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A ABCD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Hervervelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Crédit pour logements sociaux	15.24.85.01 62	85.34	b c	295,4 284,4	1,6 -		297,0 284,4	Krediet voor sociale woningen
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	15.24.85.35 96	51.11	b c f	656,0 569,4 216,3	- -3,9 25,2		656,0 565,5 241,5	Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobielienmaatschappijen
Crédits destinés à la rénovation du logement social	15.24.85.36 97		b c	170,0 200,0	- -		170,0 200,0	Kredieten bestemd voor de renovatie van sociale woningen
Totaux programme 2			a b c f	317,3 1.161,4 1.078,8 216,3	10,1 1,6 -3,9 25,2	- - - -	327,4 1.163,0 1.074,9 241,5	Totaal programma 2
3 Promotion de la propriété privée Activité 1 : Acquisition (primes)	15.31.53.01 29	53.1	a	70,0	-17,1		52,9	3 Bevordering van de privé-eigendom Activiteit 1 : Aankooppremies
Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée								Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom
Activité 2 : Garantie de bonne fin	15.32.53.02 39	51.3	a d	1,0 -	-0,1 0,1		0,9 0,1	Activiteit 2 : Waarborg voor goede afloop
Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires	73							Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen
Totaux programme 3			a d	71,0 -	-17,2 0,1	- -	53,8 0,1	Totaal programma 3
4 Politique en faveur des familles Activité 1 : Investissements	15.41.31.01 69		a	336,6	-		336,6	4 Beleid ten gunste van de gezinnen Activiteit 1 : Investerings
Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale								Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subside de fonctionnement à la "FESOCOLAB"	15.41.33.01 75		a	3,0	-		3,0	Werkingssteun aan de "FESOCOLAB"



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancementskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.51.01 16		a	-	-		-	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Fonds coopératif - avances récupérables pour investissement	15.41.82.02 13		a	27,0	-		27,0	Coöperatief Fonds - terugvorderbare voorschotten voor investeringen
Totaux programme 4			a	366,6	-	-	366,6	Totaal programma 4
5 Politique en faveur des plus démunis								5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden
Activité 1 : Subsidés								Activiteit 1 : Toelagen
Subsidés aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51.30.01 59	33	a	-	-		-	Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Activité 2 : La Marolle								Activiteit 2 : De Marollen
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote «La Marolle»	15.52.63.55 11	51.11	a	1,5	-		1,5	Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject "La Marolle"
Activité 3 : Subventions (ADILS)								Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)
Garantie locative	15.53.01.01 87		a	25,5	-		25,5	Huurwaarborg
Subsidés aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)"	15.53.30.02 78		a	10,0	-		10,0	Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobielkantoren (SIK)"
Allocations de démenagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53.34.01 89	34.3	a	133,2	-		133,2	Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltemeestal dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning
Totaux programme 5			a	170,2	-	-	170,2	Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
6 Dette Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accordées par celle-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	15.60.32.01 49	21.11	a	-	-		-	6 Schuld Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premie voor rekening van het Gewest betaald hebben aan de bouwers en de kopers van sociale woningen
Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social	15.60.41.01 76	41.4	a	300,0	-		300,0	Overdracht aan het ALESH om de rentelasten te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector
Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)	15.60.41.03 78	61.4	a	2,5	-		2,5	Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)
Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément au arrêté en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.60.43.01 82	41.1	a	134,2	-		134,2	Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt
Paiement aux organismes de financement de l'amortissement de sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et acheteurs de logement sociaux	15.60.51.31 23	51.3	a	-	-		-	Betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing van de bedragen betaald aan de bouwers en kopers van sociale woningen
Totaux programme 6			a	436,7	-	-	436,7	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15			a	1.471,1	-12,4		1.458,7	TOTAAL AFDELING 15
			b	1.161,4	1,6		1.163,0	
			c	1.078,8	-3,9		1.074,9	
			d	-	1,4		1,4	
			f	216,3	25,2		241,5	

<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 16</b> <i>Aménagement du Territoire</i></p>			<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 16</b> <i>Ruimtelijke Ordening</i></p>
<p>Situation du Fonds :</p>			<p>Toestand van het Fonds :</p>
<p>1. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"</p>			<p>1. Het "Fonds voor stedenbouw en grondbeheer"</p>
<p>Solde au 31 décembre 1996</p>	111,9		Saldo op 31 december 1996
<p>Recettes prévues pour 1997</p>	115,0		Geraamde ontvangsten voor 1997
<p>Total des recettes</p>	226,9		Totale ontvangsten
<p>Prévision de dépenses 1997</p>	112,5		Uitgavenraming voor 1997
<p>A transférer aux recettes générales</p>	-		Over te dragen naar de algemene ontvangsten
<p>Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	114,4		Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 16 <i>Aménagement du Territoire</i>								AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	16.01.11.03 66 03	11.1 11.2 11.3	a d	62,1 -	15,3 1,5		77,4 1,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	16.01.11.04 67	11.1 11.2 11.3	a	41,5	2,9		44,4	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	16.01.11.05 68	11.1 11.2 11.3	a	-	-		-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	16.02.12.01 76 13	12.3	a d	6,4 -	- 0,8		6,4 0,8	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	16.02.74.01 52	74.0	a	0,7	-		0,7	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	110,7 -	18,2 2,3	-	128,9 2,3	Totaal programma 0
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme								1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Activité 1 : Support de la politique générale								Activiteit 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confaction et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature.	16.11.12.01 60	12.3	a	11,2	-		11,2	Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	16.11.12.02 61	12.3	a	7,4	-		7,4	Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Formation, documentation	16.11.12.03 62	12.3	a	-	-		-	Vorming, documentatie
Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement	16.11.12.30 89 26	12.3	a d	74,9 -	5,0 3,9		79,9 3,9	Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation	16.11.33.01 26	33	a	7,5	-		7,5	Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming
Travaux d'aménagement relatifs à des biens régionaux (chemins de la ville, portes de la ville)	16.11.73.01 33	73.11	b c	2,7 -	-		2,7 -	Aanpassingswerken in verband met gewestelijke goederen (stadswandelingen, stadspoorten)
Achat de biens durables	16.11.74.01 36	74.22	a	-	-		-	Aankoop van duurzame goederen
Activité 2 : Développement intégré des quartiers								Activiteit 2 : Harmonische ontwikkeling van de wijken
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12.33.20 54	33	a	25,0	-		25,0	Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid
Activité 3 : Politique foncière								Activiteit 3 : Grondbeleid
Frais d'entretien courant des bâtiments acquis par la Région	16.13.14.01 84	14	a	-	-		-	Normale onderhoudskosten in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13.43.50 26	41	a	2,0	-		2,0	Werkingssteun aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Acquisitions foncières régionales	16.13.71.01 45	71.0	a	13,5	-5,3		8,2	Verwerving van gronden door het Gewest
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région	16.13.72.01 48	72.1	b c	-	2,2 0,7		2,2 0,7	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délégations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 4 : Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (D.R.B.S.U.) Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	16.14.43.52 37	43.52	a	3,0	-		3,0	Activiteit 4 : Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (Bru. G.A.S.S.) Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Totaux programme 1			a b c d	144,5 2,7 - -	-0,3 2,2 0,7 3,9	- - - -	144,2 4,9 0,7 3,9	Totaal programma 1
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes								2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux	16.21.43.21 69	43.22	a	1,6	-		1,6	Activiteit 1 : Stedebouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken
Subsidés aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.63.01 93	63	b c	70,0 50,0	-6,1 -6,1		63,9 43,9	Toelagen aan de gemeenten voor het aannaken en verspreiden van informatie inzake stedebouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
Subsidés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21.63.22 17	63.21	b c	20,0 72,0	- -		20,0 72,0	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
Subsidés aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.24 19	63.21	b c	5,0 -	- -		5,0 -	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Activité 2 : Rénovation urbaine communale								Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine.	16.22.12.01 62	12.1	a	2,8	3,0		5,8	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
Subsidés pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.33.01 28	43.22	a	0,3	-		0,3	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslegingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsides aux pouvoirs et organismes publiques subordonnés pour la rénovation urbaine. - Subsides aux pouvoirs et organismes publiques subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.04 08 16.22.63.94 01	63.21	b c f	658,8 328,7 112,5	- -9,7 -		658,8 319,0 112,5	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Dépenses patrimoniales	16.22.74.01 38		a	-	-		-	Vermogensuitgaven
Totaux programme 2			a b c f	4,7 753,8 450,7 112,5	3,0 -6,1 -15,8 -	-	7,7 747,7 434,9 112,5	Totaal programma 2
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat			a	30,0	-		30,0	3 Primes aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen
Activité 1 : Ravalement de façades								Activiteit 1 : Reinigen van gevels
Primes aux personnes privées pour le ravalement de façades	16.31.53.01 56	53.1	a	30,0	-		30,0	Premies aan privé-personen voor het reinigen van gevels
Activité 2 : Réfection des trottoirs								Activiteit 2 : Herstellen van stoepen
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir	16.32.53.02 66	53.1	a	5,5	-2,0		3,5	Premies aan privé-personen voor het herstellen van hun stoep
Activité 3 : Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat								Activiteit 3 : Renovatie van privé-bezit en woningsanering
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33.53.03 76	53.1	a	300,0	-14,0		286,0	Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen
Totaux programme 3			a	335,5	-16,0	-	319,5	Totaal programma 3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 ----- Initieel 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations ----- Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)  Activité 1 : Fonctionnement Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles  Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.43.53 87  16.41.43.54 88	41.4  41.4	a  a	38,1  7,1	-  -		38,1  7,1	4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)  Activiteit 1 : Werking Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel  Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal
Activité 2 : Acquisition et équipement de terrains industriels  Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels	16.42.63.53 43	63.51	b c	170,0 200,0	- -		170,0 200,0	Activiteit 2 : Verwerving en aanleg van industrieterreinen  Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen
Activité 3 : Rénovation urbaine  Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles	16.43.63.54 53	63.51	b c	275,0 250,0	- -		275,0 250,0	Activiteit 3 : Stadsvernieuwing  Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.63.55 54	63.57	b	195,6	-		195,6	Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
Totaux programme 4			a b c	45,2 640,6 450,0	- - -		45,2 640,6 450,0	Totaal programma 4
5 Rénovation des sites économiques désaffectés  Frais d'études et dépenses généralement quelconques relatifs à la politique de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés, en ce compris la zone portuaire	16.50.12.04 26 60	12.3	a d	6,6 -	-1,6 1,6		5,0 1,6	5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten  Studiekosten en allerhande uitgaven betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, met inbegrip van de havenzone



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.50.01 24	53.11	b	0,5 1,0	-		0,5 1,0	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.63.09 71	63.51	b c	-	-		-	Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Totaux programme 5			a b c d	6,6 0,5 1,0 -	-1,6 - - 1,6	-	5,0 0,5 1,0 1,6	Totaal programma 5
6 Dette Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.43.03 14	41.4	a	22,3	-3,8		18,5	6 Schuld Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen
Prise en charge des intérêts dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.43.04 15	41.4	a	11,4	-4,4		7,0	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge des amortissements dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.63.04 59	61.41	a	93,8	-		93,8	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge de l'amortissement dû par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.63.09 64	61.41	a	87,0	1,0		88,0	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België
Totaux programme 6			a	214,5	-7,2	-	207,3	Totaal programma 6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiciel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain Dépenses de promotion, de diffusion et de publication Frais d'études et frais de publication de ces études - Prestations de tiers Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc	16.70.12.01 09 16.70.12.30 38 72 16.70.33.01 72	12.11 12.11 31.32	a a d a	1,2 16,3 - 0,2	- -0,7 0,7 -		1,2 15,6 0,7 0,2	7 Indicative maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observering van de stadsontwikkeling. Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven. Studiekosten en publicatiekosten van deze studies - Prestaties van derden Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz
Totaux programme 7			a d	17,7 -	-0,7 0,7	- -	17,0 0,7	Totaal programma 7
TOTAUX DIVISION 16			a b c d f	879,4 1.397,6 901,7 - 112,5	-4,6 -3,9 -15,1 8,5 -		874,8 1.393,7 886,6 8,5 112,5	TOTAAL AFDELING 16

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p><b>DIVISION 17</b></p> <p><b>Monuments et Sites</b></p> <p>0 Substantie</p> <p>Activité 1 : Personnel</p> <p>Rémunérations du personnel statutaire</p> <p>Rémunérations du personnel non statuaire</p> <p>Remboursement des rémunérations des agents mis à disposition de la Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Activité 2 : Fonctionnement</p> <p>Dépenses de fonctionnement</p> <p>Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région</p> <p>Totaux programme 0</p> <p>1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites</p> <p>Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même nature.</p>	<p>17.01.11.03 93</p> <p>17.01.11.04 94</p> <p>17.01.11.05 95</p> <p>17.02.12.01 06 40</p> <p>17.02.74.01 79</p> <p>17.10.12.01 78</p>	<p>11.1 11.2 11.3</p> <p>11.1 11.2 11.3</p> <p>12.3</p> <p>74.0</p> <p>12.3</p>	<p>a</p> <p>a</p> <p>a</p> <p>a d</p> <p>a</p> <p>a d</p> <p>a</p>	<p>15,9</p> <p>59,2</p> <p>1,7</p> <p>1,2 -</p> <p>0,3</p> <p>78,3 -</p> <p>18,5</p>	<p>-1,6</p> <p>2,0</p> <p>-1,7</p> <p>- 0,4</p> <p>-</p> <p>-1,3 0,4</p> <p>-</p>		<p>14,3</p> <p>61,2</p> <p>-</p> <p>1,2 0,4</p> <p>0,3</p> <p>77,0 0,4</p> <p>18,5</p>	<p><b>AFDELING 17</b></p> <p><b>Monumenten en Landschappen</b></p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p>Activiteit 1 : Personeel</p> <p>Bezoldigingen van het statutair personeel</p> <p>Bezoldigingen van het niet-statutair personeel</p> <p>Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Activiteit 2 : Werking</p> <p>Werkingsuitgaven</p> <p>Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest</p> <p>Totaal programma 0</p> <p>1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen</p> <p>Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard.</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites	17.10.33.01 44	33	a	7,0	-	-	7,0	Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen
Totaux programme 1			a	25,5	-	-	25,5	Totaal programma 1
4 Projets de protection des monuments et sites								4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40.52.10 73	52.1	b c	4,2 2,5	-0,7 -		3,5 2,5	Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.53.01 67	53.1	b c	49,0 36,6	- 10,5		49,0 47,1	Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur privé	17.40.53.02 68	53.2	b c	5,0 6,0	-1,0 -1,0		4,0 5,0	Verbindenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de privé-sector
Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.63.01 97	63.21	b c	174,1 174,1	- -		174,1 174,1	Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur public	17.40.63.02 01	63	b c	25,0 60,0	-5,0 -8,0		20,0 52,0	Verbindenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de openbare sector
Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens classés	17.40.71.32 55	71.32	b c	4,0 10,0	4,0 -2,0		8,0 8,0	Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasseerde goederen
Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés	17.40.83.00 59	73.4	b c	1,3 1,1	- -		1,3 1,1	Kredieten bestemd voor het ambshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van geklasseerde goederen niet uitgevoerde werken
Totaux programme 4			b c	262,6 290,3	-2,7 -0,5	- -	259,9 289,8	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)								5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
CRMS - Dépenses de fonctionnement	17.50.12.01 50	12.11	a	2,4	-		2,4	KCML - Werkingsuitgaven
CRMS - Dépenses d'investissement	17.50.74.01 26	74.0	a	0,3	-		0,3	KCML - Investeringsuitgaven
Totaux programme 5			a	2,7	-	-	2,7	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 17			a b c d	106,5 262,6 290,3 -	-1,3 -2,7 -0,5 0,4		105,2 259,9 289,8 0,4	TOTAAL AFDELING 17

<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 18</b> <i>Environnement, Politique de l'Eau et Propriété publique</i></p> <p>Situation des Fonds :</p>		<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 18</b> <i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i></p> <p>Toestand van de Fondsen :</p>
<p>1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>91,9 133,1 225,0 133,1 - 91,9</p>	<p>1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>2. Le "Fonds pour la protection de l'environnement"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>11,1 15,0 26,1 15,0 - 11,1</p>	<p>2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>3. Le "Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>478,2 1.119,2 1.597,4 1.281,2 50,8 265,4</p>	<p>3. Het "Fonds voor beheer van afval- en regenwater"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 18  <i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>  0 Subsistance  Activité 1 : Personnel Rémunérations du personnel statutaire  Rémunérations du personnel non statutaire  Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale  Activité 2 : Fonctionnement Dépenses de fonctionnement  Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région  Totaux programme 0  1 Support de la politique générale Activité 1 : Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.) Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)	18.01.11.03 23  18.01.11.04 24  18.01.11.05 25  18.02.12.01 33 67  18.02.74.01 09	11.1 11.2 11.3  11.1 11.2 11.3  11.1 11.2 11.3  12.3  74.0	a  a  a  a d  a	16,8  8,5  -  3,5 -  2,0	7,5  0,5  1,2  - 0,2  -	- -	24,3  9,0  1,2  3,5 0,2  2,0  40,0 0,2  1  1.005,9	AFDELING 18  <i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare</i>  0 Bestaansmiddelen  Activiteit 1 : Personeel Bezoldigingen van het statutair personeel  Bezoldigingen van het niet-statutair personeel  Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  Activiteit 2 : Werking Werkingsuitgaven  Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest  Totaal programma 0  1 Ondersteuning van het algemeen beleid  Activiteit 1 : Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)  Werkingssteun aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du «Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au renpoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune»	18.11.43.90 05	41.4	f	133,1	-		133,1	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het «Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna»
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du «Fonds pour la Protection de l'Environnement	18.11.43.91 06	41.4	f	15,8	-0,8		15,0	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds voor de bescherming van het milieu"
Subvention d'investissement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement	18.11.61.42 92	61.4	a	-	-		-	Investeringstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer
Activité 2 : Agence régionale pour la Propreté (A.R.P.)	18.12.41.01 16	43.57	a	1.900,0	-		1.900,0	Activiteit 2 : Gewestelijk Agentschap voor Netheid (G.A.N.)
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté	18.12.41.03 18		a	600,0	-		600,0	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intervention en faveur de la prise de participation de l'Agence régionale pour la Propreté dans la société d'économie mixte "Incinérateur régional"								Tussenkomst ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in het gemengd bedrijf "Gewestelijke Verbrandingsoven"
Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté - incinérateur régional	18.12.61.01 60		a	1.055,0	-		1.055,0	Tussenkomst ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid - gewestelijke verbrandingsoven
Totaux programme 1			a f	4.568,8 148,9	-7,9 -0,8	-	4.560,9 148,1	Totaal programma 1
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)								2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, geluidshinder)
Activité 3 : Dépenses d'investissement relatives à la lutte contre les nuisances								Activiteit 3 : Investeringsuitgaven in verband met de strijd tegen allerhande milieuhinder
Subventions en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement	18.23.50.03 31	51.11	b	2,6	-		2,6	Investeringssteun aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu
Totaux programme 2			b	2,6	-	-	2,6	Totaal programma 2



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature  Activité 6 : Aménagement d'espaces verts, en ce compris les bâtiments  Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire  Activité 7 : Réaménagement et amélioration d'espaces verts, des forêts et des réserves naturelles  Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	18.36.73.11 31  18.37.73.01 30	73.11  73.41	b c  b	3,3 -  -	- -  -		3,3 -  -	3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud  Activiteit 6 : Inrichting van groene ruimten, gebouwen inbegrepen  Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening  Activiteit 7 : Herinrichting en verbetering van groene ruimten, bossen en natuurreservaten  Allelei investeringsuitgaven in verband met de verhoging van de produktie en de opbrengst van de domaniale bossen en in verband met hun inrichting
4 Eaux de surface, souterraines et de distribution  Activité 1 : Etudes et entretien  Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface  Activité 2 : Travaux  Subsides à l'intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau	18.41.12.01 93  18.42.60.01 36	12.3  63.41	a  b c	3,3 -  17,3  20,0 1,0	- -  -		3,3 -  17,3  20,0 1,0	Totaal programma 3  4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater  Activiteit 1 : Studies en onderhoud  Allehande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater  Activiteit 2 : Werken  Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Travaux et études y liées Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises	18.43.73.01 84	73.41	b c	7,0 2,0	- 5,0		7,0 7,0	Activiteit 3 : Werken en studies dienaangaande Werken inzake waterproductie en -distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises.
Totaux programme 4			a b c	17,3 27,0 3,0	- - 5,0	-	17,3 27,0 8,0	Totaal programma 4
5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	18.51.12.02 87	12.3	a	14,0	-		14,0	5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Activité 1 : Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	18.51.12.03 88		a	30,0	-		30,0	Activiteit 1 : Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions	18.51.41.01 76		a	-	1,5		1,5	Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen
Rétribution de l'IBDE								Vergoeding van de BIWD
Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau	18.52.12.40 37		b c	-	-		-	Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks
Activité 2 : Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage	18.52.73.01 68	73.41	b c f	748,0 525,0 1.088,0	- -4,2 193,2		748,0 520,8 1.281,2	Activiteit 2 : Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens
Dépenses d'exploitation, stations d'épuration	18.52.73.91 61		a b c f	44,0 748,0 525,0 1.088,0	1,5 - -4,2 193,2	-	45,5 748,0 520,8 1.281,2	Exploitation-uitgaven waterzuiveringsstation
Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférent								Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee
Totaux programme 5								Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
6 Dette Part de la Région dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de l'IBDE	18.60.22.01 03	21.11	a	0,3	-		0,3	6 Schuld Aandeel van het Gewest in de rentelasten en kosten van de leningen van de BIWD
Part de la Région dans les charges d'amortissement des emprunts de l'IBDE	18.60.81.01 67	51.11	a	0,9	-		0,9	Aandeel van het Gewest in de aflossingslasten van de leningen van de BIWD
Totaux programme 6			a	1,2	-	-	1,2	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 18			a b c d f	4.662,1 780,9 528,0 - 1.236,9	2,8 - 0,8 0,2 192,4		4.664,9 780,9 528,8 0,2 1.429,3	TOTAAL AFDELING 18

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 19 <i>Politique de l'Eau</i>  3 Epuraton des eaux usées et démergement urbain  Activité 4 : Assainissement et bassins d'orage Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général et à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs								AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i>  3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering  Activiteit 4 : Sanering en stormbekkens Kredieten voor de saneringswerken in het algemeen en voor de bouw van stormbekkens, voor waterzuiveringsstations en collectoren  Totaal programma 3  TOTAAL AFDELING 19
	19.34.73.05 34	73.21	b c	- -	- -		- -	
			b c	- -	- -	- -	- -	Totaal programma 3
			b c	- -	- -		- -	TOTAAL AFDELING 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 21 <b>Politique de l'Energie</b>  1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie  Activité 1 : Information, promotion, sensibilisation  Dépenses relatives aux campagnes d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie, en ce compris la participation à des foires et des expositions  Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie  Activité 2 : Banque de données "Energie"  Frais pour l'utilisation d'une banque de données "Energie" et l'exécution d'audits énergétiques  Activité 3 : Audits énergétiques  Subsidés aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques  Activité 4 : Gestion administrative  Dépenses relatives à la gestion administrative de la politique énergétique  Totaux programme 1								AFDELING 21 <b>Energiebeleid</b>  1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik  Activiteit 1 : Voorlichting, promotie, sensibilisering  Uitgaven met betrekking tot voorlichtings- en sensibiliseringscampagnes rond het rationeel energieverbruik, met inbegrip van de deelname aan beurzen en tentoonstellingen  Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen  Activiteit 2 : Databank "Energie"  Kosten voor het gebruik van een databank "Energie" en voor het maken van energie-audits  Activiteit 3 : Energie-audits  Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits  Activiteit 4 : Administratieve uitvoering  Uitgaven met betrekking tot de administratieve uitvoering van het energiebeleid  Totaal programma 1
	a d	12.3 33	a a	15,3 8,2	- -		15,3 8,2	
	a d	12.3 43.22	a a	1,5 0,4	- -		1,5 0,4	
	a d	12.3 65	a d	2,0 -	-0,2 0,2		1,8 0,2	
	a d		a d	27,4 -	-0,2 0,2	- -	27,2 0,2	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie Activité 1 : Investissements en matière d'économie d'énergie Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie	21.21.51.01 95	52.1	a	4,1	-		4,1	2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen Activiteit 1 : Energiebesparende investeringen Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen
Activité 2 : Projets de démonstration Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	21.22.51.03 09	51.12	a	3,5	-		3,5	Activiteit 2 : Demonstratie-projecten Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor hun commercialisering
Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.51.04 10		a	-	3,2		3,2	Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde-investeerder"
Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.63.02 44	63.21	a	4,2	-3,2		1,0	Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder"
Totaux programme 2			a	11,8	-	-	11,8	Totaal programma 2
3 Energie non nucléaire, frais d'études Frais d'études et de recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire	21.30.12.06 80	12.3	a	4,1	-		4,1	3 Studiekosten niet-nucleaire energie Kosten voor studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie
Totaux programme 3			a	4,1	-	-	4,1	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21			a d	43,3 -	-0,2 0,2		43,1 0,2	TOTAAL AFDELING 21

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 22</b> <b>Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven</b>								
0								0
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	22.01.11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	16,3	0,5			Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	22.01.11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	8,8	-0,9			Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	22.01.11.05 36	11.1 11.2 11.3	a	-	-			Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	22.02.12.01 44	12.3	a	0,3	-			Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	22.02.74.01 20	74.0	a	0,1	-			Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0								
1								1
Coördinatie van het beleid van de Regering								Coördinatie van het beleid van de Regering
Activité 1 : Promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles								Activiteit 1 : Bevordering van het nationaal en internationaal imago van Brussel
Crédits destinés aux initiatives en vue de promouvoir l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.12.01 28	12.3	a	12,7	-2,5			Kredieten bestemd voor initiatieven ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaal programma 0								
25,1								
-								
-0,4								
25,5								
10,2								

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Frais de voyage du Ministre-Président et des membres de son cabinet, et frais de réception de visiteurs étrangers	22.11.12.02 29		a	1,0	-		1,0	Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst van buitenlandse bezoekers
Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.33.01 91 28	33	a d	30,0 -	- 2,2		30,0 2,2	Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe"	22.11.33.02 92	12.3	a	27,0	-		27,0	Werkingsloofage aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa"
Activité 2 : Présidence Prestations de tiers dans le cadre de la Présidence du Gouvernement	22.12.12.01 37	12.3	a	-	-		-	Activiteit 2 : Voorzitterschap Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering
2 Relations extérieures Activité 1 : Relations internationales et image internationale de Bruxelles	Totaux programme 1		a d	70,7 -	-2,5 2,2	-	68,2 2,2	Totaal programma 1
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale	22.21.12.01 21	12.3	a	16,0	-3,0		13,0	2 Externe betrekkingen Activiteit 1 : Internationale betrekkingen en internationaal imago van Brussel
Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies	22.21.12.02 22		a	1,0	3,0		4,0	Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago
Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles	22.21.30.01 75 12	33	a d	48,0 -	-1,6 1,6		46,4 1,6	Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel
Totaux programme 2			a d	65,0 -	-1,6 1,6	-	63,4 1,6	Totaal programma 2



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement Publication du journal d'information du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000 Subside à l'a.s.l. "Brussels Congress" Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CRE) Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)	22.30.12.01 05 22.30.30.01 59 22.30.33.03 70 22.30.41.01 92 22.30.43.50 50	12.3	a a a a a	- 5,0 5,0 - 1,5	- - - - -		- 5,0 5,0 - 1,5	3 Communiqués Uitgave van het informatieblad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering Brussel - Culturele hoofdstad van Europa in 2000 Toelage aan de v.z.w. "Brussels Congress" Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CEB) Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIRB)
Totaux programme 3			a	11,5	-	-	11,5	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 22			a d	172,7 -	-4,5 3,8		168,2 3,8	TOTAAL AFDELING 22

<p><b>DIVISION 23</b> <i>Dette régionale</i></p> <p>Situation du Fonds :</p>		<p><b>AFDELING 23</b> <i>Gewestsschuld</i></p> <p>Toestand van het Fonds :</p>
<p>1. Le "Fonds pour la gestion de la dette régionale"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996                      Recettes prévues pour 1997                      Total des recettes                      Prévision de dépenses 1997                      A transférer aux recettes générales                      Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>-                      7.000,0                      7.000,0                      7.000,0                      -                      -</p>	<p>1. Het "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld"</p> <p>Saldo op 31 december 1996                      Geraamde ontvangsten voor 1997                      Totale ontvangsten                      Uitgavenraming voor 1997                      Over te dragen naar de algemene ontvangsten                      Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 23</b>								
<b>Dette régionale</b>								
1 Dette								1 Schuld
Intérêts débiteurs	23.10.21.01 73 10	22.11	a d	117,0 -	- 14,4		117,0 14,4	Debetinteresten
Intérêts sur décompte des moyens attribués	23.10.21.02 74	21.3	a	27,8	-		27,8	Interesten op de eindafrekening van de toegewezen middelen
Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.21.03 75	22.1	a	112,4	-8,4		104,0	Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Intérêts sur la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.21.04 76	22.1	a	87,0	-		87,0	Interesten op de schuld van de ex-province
Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.05 77 14	22.1	a d	90,8 -	- 0,1		90,8 0,1	Tussenkomen in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegeven leningen voor de financiering van werken
Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.21.06 78	22.1	a	54,0	-		54,0	Interesten op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.21.07 79	22.1	a	49,3	-		49,3	Interesten op de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intérêts sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.08 80	22.1	a	-	-		-	Interesten op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.21.30 05	21.11	a	3.102,4	-217,9		2.884,5	Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les intérêts qui sont encore payés par ce dernier	23.10.41.01 36	43.52	a	-	-		-	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les intérêts qui sont encore payés par cette dernière	23.10.41.02.37	43.52	a	-	-		-	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.43.01.42		a	104,6	0,1		104,7	Toelagen aan de openbare besturen als tussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les amortissements qui sont encore payés par ce dernier	23.10.61.01.80		a	-	-		-	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les amortissements qui sont encore payés par cette dernière	23.10.61.02.81		a	-	-		-	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.63.01.86		a	100,8	-		100,8	Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dépenses pour l'amortissement de la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.91.01.73 10		a d	-	1,4		1,4	Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel, gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Amortissement de la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.91.02.74 11		a d	37,2	0,2		37,2 0,2	Aflossing van de schuld van de ex-provincie
Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.03.75 12		a d	-	1,5		1,5	Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Amortissement de la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.91.04.76		a	-	-		-	Aflossing van de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Amortissement de la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.91.05.77		a	-	-		-	Aflossing van de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Amortissements sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.06 78		a	-	-		-	Affossingen op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.91.30 05	91.11	a	5.074,3	-		5.074,3	Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises	23.10.91.90 65	91.11	f	7.000,0	-		7.000,0	Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheerverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen
Totaux programme 1			a d f	8.957,6 - 7.000,0	-226,2 17,6 -	- - -	8.731,4 17,6 7.000,0	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 23			a d f	8.957,6 - 7.000,0	-226,2 17,6 -		8.731,4 17,6 7.000,0	TOTAAL AFDELING 23

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A. AB CD A P A. BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 24</b>								
<b>Recherche non économique</b>								
1 Recherche non économique	24.10.12.01.73	41.4	a	2,5	-		2,5	1 Niet-economisch onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	24.10.12.07.79 16	12.3	a d	33,7 -	-1,7 0,8		32,0 0,8	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden
Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique	24.10.31.30.62 96	32	a d	14,5 -	- 0,1		14,5 0,1	Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Subventions en matière de politique scientifique non économique								Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Totaux programme 1			a d	50,7 -	-1,7 0,9	- -	49,0 0,9	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 24			a d	50,7 -	-1,7 0,9		49,0 0,9	TOTAAL AFDELING 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES			a b c d f	55.490,0 7.864,4 7.782,1 - 8.915,4	-207,4 16,7 16,6 58,9 191,3		55.282,6 7.881,1 7.798,7 58,9 9.106,7	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

SECTIE II – BEGROTINGEN VAN DE INSTELLINGEN VAN  
OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

---

SECTION II – BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC  
DE CATEGORIE A  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT  
BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER**

RECETTES		en milliers de francs				in duizend frank		ONTVANGSTEN	
Art	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 45</b>		<b>Recettes</b>					<b>Inkomsten</b>		<b>HOOFDSTUK 45</b>
450.01	46.11	Dotation régionale	0	1 013 800	-7 900	1 005 900	Tussenkost van het Gewest	46.11	450.01
450.01.03	46.11	Dotation régionale	985 000			0	Tussenkost van het Gewest	46.11	450.01.03
450.02.03	16.12	Recettes extraordinaires	100			0	Buitengewone inkomsten	16.12	450.02.03
450.11	16.12	Recettes extraordinaires	0	1 600		1 600	Buitengewone inkomsten	16.12	450.11
450.03.02	11.00	Personnel détaché	10 000			0	Gedetacheerd personeel	11.00	450.03.02
450.03	11.00	Personnel détaché	0	20 125		20 125	Gedetacheerd personeel	11.00	450.03
450.04.00	46.11	Autres subsides	0	0		0	Anderse toelage	46.11	450.04.00
450.04	46.11	Autres subsides	0	0		0	Anderse toelage	46.11	450.04
450.05.02	16.12	Quote part chèques repas	0	0		0	Aandeel maaltijdcheques	16.12	450.05.02
450.05	16.12	Quote-part chèques repas	0	4 065		4 065	Aandeel maaltijdcheques	16.12	450.05
450.06.10	16.12	Vente de publications	500			0	Verkoop van publicaties	16.12	450.06.10
450.06	16.12	Vente de publications	1 500	1 021	349	1 370	Verkoop van publicaties	16.12	450.06
450.07.10	16.12	Recettes manifestations	0			0	Inkomsten manifestaties	16.12	450.07.10
450.07	16.12	Recettes manifestations	500	1 500		1 500	Inkomsten manifestaties	16.12	450.07
450.08.01	16.11	Rémunération de services	0	0		0	Beloning voor bewezen diensten	16.11	450.08.01
450.08	16.11	Rémunération de services	0	500		500	Beloning voor bewezen diensten	16.11	450.08
450.09	16.11	Recettes ordinaires/ventes diverses	0	0	100	100	Verschillende verkopen	16.11	450.09
450.05.03	16.11	Produits financiers	1 200			0	Financieel produkt	16.11	450.05.03
450.10	16.11	Produits financiers	0	1 200		1 200	Financieel produkt	16.11	450.10
450.02.02	16.12	Primes emplois ACS	0	0		0	Tewerkstellingspremie GESCO	16.12	450.02.02
450.12	16.12	Primes emplois ACS	0	4 078		4 078	Tewerkstellingspremie GESCO	16.12	450.12
450.06.02	16.12	Remboursement abonnements	0	0		0	Terugbetaling abonnementen	16.12	450.06.02
450.13	16.12	Remboursement abonnements	0	11		11	Terugbetaling abonnementen	16.12	450.13
		<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>	<b>998 800</b>	<b>1 047 900</b>	<b>-7 451</b>	<b>1 040 449</b>	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 45</b>		



Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
<b>CHAPITRE 49</b>		<b>Recettes pour compte de tiers</b>					<b>Inkomsten voor rekening van derden</b>		<b>HOOFDSTUK 49</b>
490.01.01	46.11	Fonds protection environnement	12 500				Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	46.11	490.01.01
490.01	46.11	Fonds protection environnement	0	15 800	-800	15 000	Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	46.11	490.01
490.02.01	46.11	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	120 100				Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de beplanting en de noodoptredens ten gunste van de fauna.	46.11	490.02.01
490.02	46.11	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune.	0	133 100	0	133 100	Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de beplanting en de noodoptredens ten gunste van de fauna.	46.11	490.02
490.03.01	16.11	Coordination Med Urbs	0				Coördinatie Med Urbs	16.11	490.03.01
490.03	16.11	Coordination Med Urbs	0	9 000	0	9 000	Coördinatie Med Urbs	16.11	490.03
		<b>Total Chapitre 49</b>	<b>132 600</b>	<b>157 900</b>	<b>-800</b>	<b>157 100</b>	<b>Totaal van hoofdstuk 49</b>		
		<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>1 131 400</b>	<b>1 205 800</b>	<b>-8 251</b>	<b>1 197 549</b>	<b>TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN</b>		

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 51</b>		<b>Frais de Personnel</b>							<b>HOOFDSTUK 51</b>
511.01.02	11.11	Rémunération personnel statutaire	233 395	0		0	Vergoeding statutair personeel	11.11	511.01.02
511.01	11.11	Rémunération personnel statutaire		233 300	-3 360	229 940	Vergoeding statutair personeel	11.11	511.01
511.01.D	11.11	Personnel détaché Cabinets RBC			6 250	6 250	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	511.01.D
511.02.02	11.11	Rémunération personnel contractuel	163 675			0	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02.02
511.02	11.11	Rémunération personnel contractuel		186 972	-1 520	185 452	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02
511.02.D	11.11	Personnel détaché cabinets RBC			1 940	1 940	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	511.02.D
511.02.2	11.11	Rémunération personnel contractuel taxation eau	0	10 381		10 381	Vergoeding contractueel personeel watertaxatie	11.11	511.02.2
511.03.02	11.21	Charges de pension	51 929			0	Pensioenlasten	11.21	511.03.02
511.03	11.21	Charges de pension		47 900	-441	47 459	Pensioenlasten	11.21	511.03
511.04.02	11.21	Charges sociales	63 101			0	Sociale lasten	11.21	511.04.02
511.04	11.21	Charges sociales		64 247	-718	63 529	Sociale lasten	11.21	511.04
511.04.2	11.31	Charges sociales taxation eau		2 209		2 209	Sociale lasten watertaxatie	11.31	511.04.2
511.05.02	11.31	Allocations familiales	10 000			0	Kindertbijslag	11.31	511.05.02
511.05	11.31	Allocations familiales		8 613	-202	8 411	Kindertbijslag	11.31	511.05
511.06.11	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	3 300			0	Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06.11
511.06	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social		3 600		3 600	Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06
511.07.01	12.11	Formations professionnelles	2 500			0	Professionele vormingen	12.11	511.07.01
511.07	12.11	Formations professionnelles		2 500	175	2 675	Professionele vormingen	12.11	511.07
511.08.02	12.11	Indemnités charges réelles	1 100			0	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08.02
511.08	12.11	Indemnités charges réelles		1 100	185	1 285	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08
511.09	12.11	Assurances personnel	0			8 600	Personeel verzekering	12.11	511.09
511.13.02	11.31	Chèques repas	12 600			0	Maaltijdcheques	11.31	511.13.02
511.13	11.31	Chèques repas		14 600		14 600	Maaltijdcheques	11.31	511.13
511.13.2	11.31	Chèques repas taxation eau		352		352	Maaltijdcheques watertaxatie	11.31	511.13.2
511.14.02	11.31	Abonnements STIB	4 300			0	MIVB abonnements	11.31	511.14.02
511.14	11.31	Abonnements STIB		4 436		4 436	MIVB abonnements	11.31	511.14
511.14.2	11.31	Abonnements STIB taxation eau	0	53		53	MIVB abonnements watertaxatie	11.31	511.14.2
513.01.01	12.11	Frais de représentation	450			0	Representatiekosten	12.11	513.01.01
513.01	12.11	Frais de représentation		500		500	Representatiekosten	12.11	513.01
513.02.01	12.11	Frais de déplacement / missions	1 200			0	Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02.01
513.02	12.11	Frais de déplacement / mission		1 400		1 400	Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02
513.02.2	12.11	Frais de déplacement / missions taxation eau		100		100	Verplaatsingen / opdrachten watertaxatie	12.11	513.02.2
		<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	<b>547 550</b>	<b>590 863</b>	<b>2 309</b>	<b>593 172</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>		

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
<b>CHAPITRE 52</b>		<b>Frais de gestion</b>					<b>Beheerskosten</b>		<b>HOOFDSTUK 52</b>
521.01.01	12.12	Frais de location	18 800			0	Huurkosten	12.12	521.01.01
521.01	12.12	Frais de location		15 300		15 300	Huurkosten	12.12	521.01
521.03.01	12.12	Charges locatives	26 000			0	Huurlasten	12.12	521.03.01
521.02	12.12	Entretiens, réparations, fournitures bâtiments		13 300		13 300	Onderhoud, herstellingen, benodigdheden gebouwen	12.12	521.02
521.03	12.12	Charges locatives		3 700		3 700	Huurlasten	12.12	521.03
521.03.07	12.12	Charges locatives PV	6 300			0	Huurlasten groenplan	12.12	521.03.07
521.03.08	12.12	Charges locatives FN	3 700			0	Huurlasten bos-natuur	12.12	521.03.08
521.04.04	12.30	Entretien matériel informatique	2 900			0	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04.04
521.04	12.30	Entretien matériel informatique		2 900		2 900	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04
521.04.2	12.30	Entretien mat. informatique taxe eau	0	100	-50	50	Onderhoud informaticamateriaal watertaxatie	12.30	521.04.2
521.04.05	12.30	Entretien matériel /mobilier bureau	800			0	Onderhoud materiaal bureaumeubelen	12.30	521.04.05
521.13	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau		600		600	Onderhoud materiaal bureaumeubelen	12.30	521.13
521.04.06	12.30	Entretien matériel scientifique	7 000			0	Onderhoud van het wetenschappelijke materiaal	12.30	521.04.06
521.04.07	12.30	Entretien matériel roulant	3 300			0	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.04.07
521.12	12.30	Entretien matériel roulant		200		200	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.12
521.05.03	12.11	Assurances	4 000			0	Verzekeringen	12.11	521.05.03
521.11	12.11	Assurances relatives à l'administration		400		400	verzekering betreffende de administratie	12.11	521.11
521.06.01	12.50	Précompte immobilier	1 500			0	Onroerende voorheffing	12.50	521.06.01
521.06	12.50	Précompte immobilier		1 200		1 200	Onroerende voorheffing	12.50	521.06
521.07.07	12.30	Entretien domaines Plan Vert	12 800			0	Onderhoud domeinen groenplan	12.30	521.07.07
521.07.08	12.30	Entretien domaines Forêts Nature	6 000			0	Onderhoud domeinen bos-natuur	12.30	521.07.08
521.08.01	12.30	Frais de carburant	1 450			0	Brandstof onkosten	12.30	521.08.01
521.08	12.30	Frais de carburant (administratif)		200		200	Brandstof onkosten (administratief)	12.30	521.08
521.09.05	12.30	Vêtements de travail	3 000			0	Werkkledij	12.30	521.09.05
521.09	12.30	Vêtements de travail (administratif)		200		200	Werkkledij (administratief)	12.30	521.09
521.10.01	12.11	Frais d'expertise et honoraires	6 200			0	Kosten voor de expertise en honoraria	12.11	521.10.01
521.10	12.11	Frais d'expertise et honoraires		2 500		2 500	Kosten voor expertise en honoraria	12.11	521.10
522.01.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone	6 300			0	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.01.03
522.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone		8 800	240	9 040	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.03
522.03.2	12.11	Frais expéd. & tel. taxation eau	0	500	-300	200	Verzendings- en telefoonkosten watertaxatie	12.11	522.03.2
522.01.04	12.11	Frais informatique	1 000			0	Informatica onkosten	12.11	522.01.04

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
522.04	12.11	Frais informatique		1 200		1 200	Informatica onkosten	12.11	522.04
522.01.05	12.11	Frais de bureau quelconques	7 800	7 800		0	Allerlei bureau onkosten	12.11	522.01.05
522.01	12.11	Frais de bureau quelconques		7 800		7 800	Allerlei bureau onkosten	12.11	522.01
522.01.2	12.11	Frais bureau quelc. taxation eau		50	50	100	Allerlei bureau onkosten water taxatie	12.11	522.01.2
523.01.09	12.11	Frais de publication Plan Déchets	14 000			0	Publicatie onkosten afvalplanning	12.11	523.01.09
523.01.10	12.11	Frais de publication IBGE	12 000			0	Publicatie onkosten BIM	12.11	523.01.10
523.05	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques		2 300		2 300	Onkosten gebonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan het inschrijvingsrecht voor seminars en colloquia	12.11	523.05
523.05.2	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques	50		15	65	id watertaxatie	12.11	523.05.2
523.02.10	12.32	Bibliothèque	1 500			0	programma taxatie water	12.32	523.02.10
523.03.01	12.33	Cotisations séminaires	500			0	Bibliotheek	12.33	523.03.01
523.04.10	12.33	Banque de données	300			0	Seminariebijdragen	12.33	523.04.10
526.02.06	12.34	Frais de laboratoire	2 500			0	Gegevensbank	12.34	526.02.06
524.02	12.11	Contentieux	0	0	100	100	Laboratoriumkosten	12.11	524.02
<b>TOTAL CHAPITRE 52</b>			<b>149 650</b>	<b>61 300</b>	<b>55</b>	<b>61 355</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 52</b>		

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 53</b>		<b>Frais liés à l'activité statutaire</b>					<b>Kosten statutaire activiteit</b>		<b>HOOFDSTUK 53</b>
531.01.00	12.32	Conventions relatives au Plan déchets	65 000	42 750	-7 500	0	Conventies verbonden aan het afvalverwerkingsplan	12.32	531.01.00
531.01	12.32	Conventions relatives au Plan Déchets				35 250	Conv.afvalverwerkingsplan	12.32	531.01
531.02.00	12.32	Conventions d'étude				0	Studieconventie	12.32	531.02.00
		crédits de paiement	27 000			0	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	0			0	vastleggingskredieten		
531.02	12.32	Conventions d'étude				0	Studieconventie	12.32	531.02
		crédits de paiement	31 600			31 600	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	*33300			*33300	vastleggingskredieten		
531.02.2	12.32	Conv d'étude taxation eau				2 515	Studieconventie watertaxatie	12.32	531.02.2
531.03.00	12.32	Conventions de service				0	Dienstconventies	12.32	531.03.00
		crédits de paiement	46 100			0	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	0			0	vastleggingskredieten		
531.03	12.32	Conventions de service				0	Dienstconventies	12.32	531.03
		crédits de paiement	23 600			37 650	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	*25500			*39550	vastleggingskredieten		
531.04.00	74.22	Conventions d'aménagement				0	Inrichtingsconventies	74.22	531.04.00
		crédits de paiement	55 000			0	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	*40000			0	vastleggingskredieten		
531.13	12.32	Entretien matériel/mobilier exploitation				400	onderhoud materiaal/meubilair exploitatie	12.32	531.13
531.05.00	12.32	Conventions d'entretien				0	Onderhoudsconventies	12.32	531.05.00
		crédits de paiement	78 300			0	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	*78300			0	vastleggingskredieten		
531.05	12.32	Conventions d'entretien				0	Onderhoudsconventies	12.32	531.05
		crédits de paiement	87 967			94 467	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	*84000			*90500	vastleggingskredieten		
531.06.00	12.32	Conventions SHE				0	GVG Conventies	12.32	531.06.00
		crédits de paiement	6 000			0	betaling kredieten		
		crédits d'engagement	*30000			0	vastleggingskredieten		
531.14	12.30	Vêtements de travail (terrain)				5 500	werkkledij (terrain)	12.30	531.14
531.06.2	12.30	Vêtements de travail (terrain) taxe eau				52	werkkledij (terrain) waterheffing	12.30	531.06.2

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
531.07	12.30	Entretien matériel roulant terrain	1 600	1 600		1 600	Onderhoud rollend materieel terrein	12.30	531.07
531.08	12.30	Entretien matériel scientifique	7 000	7 000		7 000	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08
531.08.2	12.30	Entretien matériel scientifique taxe eau	100	100		100	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08.2
531.09	12.34	Frais de laboratoire	2 200	2 200		2 200	Laboratoriumkosten	12.34	531.09
531.10	12.32	Entretien bâtiments non administratifs	8 800	8 800		8 800	Onderhoud niet-administratieve gebouwen	12.32	531.10
531.11	12.32	Entretien sites non bâtis	15 830	15 830		15 830	Onderhoud onbebouwde sites	12.32	531.11
531.12	12.30	Frais de carburant	1 750	1 750		1 750	Motorbrandstof onkosten	12.30	531.12
531.15.2	12.32	Fournitures scientifiques eau		110	110	110	Wetenschappelijke leveringen water	12.32	531.15.2
531.16.2	12.32	Fournitures informatiques eau		20	20	20	Informatica-leveringen water	12.32	531.16.2
531.17.2	12.32	Entretien véhicules eau		60	60	60	onderhoud voertuigen water	12.32	531.17.2
532.05.01	12.01	Commissions conseils				0	Commissies raden	12.01	532.05.01
532.05	12.01	Commissions conseils	2 700	2 700		2 700	Commissies raden	12.01	532.05
532.08.01	12.31	Subventions aux associations	8 000	8 000		0	Toelagen aan verenigen	12.31	532.08.01
532.08	12.31	Subventions aux associations	0	37 400	37 400	37 400	Toelagen aan verenigen	12.31	532.08.01
532.08.1	12.31	Subventions à l'IHE	0	0	3 350	3 350	Toelagen aan het IHE	12.31	532.08.1
532.09.01	12.31	Subventions d'investissement à des tiers	0	0		0	Investeringstoelagen aan derden	12.31	532.09.01
		crédits de paiement	0	0		0	betalingkredieten		
		crédits d'engagement	*25000			0	vastleggingskredieten		
532.09	12.31	Subventions d'investissement à des tiers	0	0		0	Investeringstoelagen aan derden	12.31	532.09.01
		crédits de paiement				0	betalingkredieten		
		crédits d'engagement				*25000	vastleggingskredieten		
532.10	12.31	Subventions aux communes	3 000	3 000		3 000	Toelagen gemeenten	12.31	532.10
		crédits de paiement				0	betalingkredieten		
		crédits d'engagement				*15000	vastleggingskredieten		
533.01	12.11	Assurances	3 000	3 000		3 000	Verzekering	12.11	533.01
533.01.2	12.11	Assurances taxation eau	100	100		100	Verzekering heffing water	12.11	533.01.2
533.02	12.11	Frais d'expertise et honoraires	3 500	3 500		3 500	Expertisekosten en honoraria	12.11	533.02
534.01	12.50	Charges fiscale d'exploitation	300	300		300	Fiscale kosten uitbating	12.50	534.01
535.02	12.11	Frais d'information, communication	39 935	300	300	40 235	kosten informatie, communicatie	12.11	535.02
535.02.2	12.11	Frais d'info, communication taxe eau	500	55	55	555	kosten info, communicatie waterheffing	12.11	535.02.2
<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>			<b>288 100</b>	<b>321 337</b>	<b>17 707</b>	<b>339 044</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>		

Art.	ECE	Libellé	1996 initieel initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 55</b>									<b>HOOFDSTUK 55</b>
550.02.05	74.22	Mobilier	2 000			0	Meubilaire	74.22	550.02.05
550.02	74.22	Mobilier		2 000		2 000	Meubilaire	74.22	550.02
550.02.2	74.22	Mobilier taxation eau		0	15	15	Meubilaire waterafschrijving	74.22	550.02.2
550.03.05	74.22	Matériel de bureau	1 000			0	Kantoor materiaal	74.22	550.03.05
550.03	74.22	Matériel de bureau		1 500	960	2 460	Kantoor materiaal	74.22	550.03
550.03.2	74.22	Matériel de bureau taxation eau		0	50	50	Kantoor materiaal waterafschrijving	74.22	550.03.2
550.03.00	74.22	Matériel de chantier	500			0	Terrein materiaal	74.22	550.03.00
550.10	74.22	Matériel et engins de chantier		2 000	2 800	4 800	Terrein materiaal en toestellen	74.22	550.10
550.04.07	74.01	Matériel roulant	1 500			0	Rollend materiaal	74.01	550.04.07
550.04	74.01	Matériel roulant		2 000	6 000	8 000	Rollend materiaal	74.01	550.04
550.04.2	74.01	Matériel roulant taxation eau		0	1 480	1 480	Rollend materiaal waterafschrijving	74.01	550.04.2
550.05.04	74.22	Matériel informatique	2 500			0	Informatie materiaal	74.22	550.05.04
550.05	74.22	Matériel informatique		3 000	3 500	6 500	Informatie materiaal	74.22	550.05
550.05.2	74.22	Matériel informatique taxation eau			60	60	Informatie materiaal waterafschrijving	74.22	550.05.2
550.06.06	74.22	Matériel scientifique	5 000			0	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06.06
550.06	74.22	Matériel scientifique		7 400	2 500	9 900	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06
550.06.2	74.22	Matériel scientifique taxation eau		0	525	525	Wetenschappelijke apparatuur waterafschrijving	74.22	550.06.2
550.07.07	74.22	Engins de chantier	1 000			0	Machines op het terrein	74.22	550.07.07
550.08.01	74.22	Acquisitions	0			0	Aankopen	74.22	550.08.01
550.08	74.22	Acquisitions		0		0	Aankopen	74.22	550.08
550.09	74.22	Conventions d'aménagement				0	Inrichtingsconventies	74.22	550.09
		crédits de paiement crédits d'engagement		56 500	61 000	117 500	betalingsschuldvrijstellingen		
				*41 000	*61 000	*102 000	vastleggingsschuldvrijstellingen		
		<b>TOTAUX CHAPITRE 55</b>	<b>13 500</b>	<b>74 400</b>	<b>78 890</b>	<b>153 290</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>		

Art.	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 59</b>								<b>HOOFDSTUK 59</b>
590.02.00	Subventions permis environnement	12 500	15 800	-800	15 000	Toelage milieuvergunning	12.21	590.02.00
590.02	Subventions permis environnement					Toelage milieuvergunning	12.21	590.02
590.04.01	Coordination Med urbs	0	9 000	0	9 000	Coördinatie Med urbs	16.11	590.04.01
590.04	Coordination med urbs					Coördinatie Med Urbs	16.11	590.04
590.10.00	Conventions d'aménagement	60 000	73 100	0	73 100	Inrichtingsconventies	74.22	590.10.00
590.10	Conventions d'aménagement					Inrichtingsconventies	74.22	590.10
590.11.00	Conventions d'entretien	60 100	60 000	0	60 000	Onderhoudsconventies	12.30	590.11.00
590.11	Conventions d'entretien					Onderhoudsconventies	12.30	590.11
	<b>Totaux chapitre 59</b>	<b>132 600</b>	<b>157 900</b>	<b>-800</b>	<b>157 100</b>	<b>Totaalen hoofdstuk 59</b>		

**TOTAL GENERAL DES DEPENSES 1 131 400 1 205 800 98 161 1 303 961 ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN**



CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE		CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST	
Art.	ECE	Libellés	Omschrijving
		<b>4. RECETTES</b> (en milliers de francs)	<b>4. ONTVANGSTEN</b> (in duizendtallen frank)
		<b>CHAPITRE 41</b>	<b>HOOFDSTUK 41</b>
		<b>Recettes fonctionnelles</b>	<b>Functionele ontvangsten</b>
411	16.2	Produit de ventes (cartographie ...)	Verkoopopbrengst (cartografie ...)
411.01	26.1	Produits financiers	Financiële opbrengsten
02	11.0	Remboursement de prestations	Terugbetaling van prestaties
03	12.0	Produits exceptionnels divers	Buitengewone diverse opbrengsten
10		<b>Totaux du chapitre 41</b>	<b>Totale voor Hoofdstuk 41</b>
			2 464
		<b>CHAPITRE 45</b>	<b>HOOFDSTUK 45</b>
450		<b>Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale</b>	<b>Tussenkomen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>
450.01	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)
			130 145
02	46.11	Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	Informatisering van de diensten van de Regering : tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)
03		Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale (A.B.10.02.12.05.)	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de administratie (B.A.10.02.12.05.)
04		Gestion des eaux usées et pluviales (A.B. 18.51.41.01)	Beheer van afval- en regenwater (B.A. 18.51.41.01)
		<b>Totaux du chapitre 45</b>	<b>Totale voor hoofdstuk 45</b>
			143 105
		<b>CHAPITRE 49</b>	<b>CHAPITRE 49</b>
		<b>Recettes pour comptes de tiers</b>	<b>Inkomsten voor rekening van derden</b>
490		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.
490.01		Cartographie digitale : produits exceptionnels	Overeenkomst G.D.B. : buitengewone opbrengsten
02		Cartographie digitale : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	Overeenkomst G.D.B. : tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)
03		Projets télématiques	Telematica-projecten
04		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet (A.B.22.30.43.50)	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A.22.30.43.50)
05		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet (solde 96)	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (saldo 96)
06		<b>Totaux du chapitre 49</b>	<b>Totale voor hoofdstuk 49</b>
			925
			21 137
		<b>Totaux des recettes</b>	<b>Totale van de ontvangsten</b>
			158 673
			173 319
			411
			411.01
			02
			03
			10
			450
			450.01
			02
			03
			04
			490
			490.01
			02
			03
			04
			05
			06

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	Omschrijving	ECE	Art.
			Initial	1er ajustement			
			Initieel	1ste aanpassing			
		<b>5. DEPENSES</b> (en milliers de francs)			<b>5. UITGAVEN</b> (in duizendtallen frank)		
		<b>CHAPITRE 51</b> <b>Personnel</b>			<b>HOOFDSTUK 51</b> <b>Personnel</b>		
511							511
511.01	11.11	Rémunérations du personnel	76 275	79 954	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511.01
03	12.11	Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	22 360	25 249	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	12.11	03
06	11.31	Subvention à l'ASBL "Service social du CIRB"	375	420	Subsidie aan de VZW "Sociale dienst van het CIBG"	11.31	06
10	12.1	Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail - indemnités	1 043	1 043	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen - Vergoedingen	12.1	10
512		<b>Rétributions autres que celles du personnel</b>			<b>Autere bezoldigingen dan die van het personeel</b>		512
512.03	12.11	Organes de contrôle	166	166	Controleorganen	12.11	512.03
513		<b>Frais de représentation et de déplacement</b>			<b>Representatie- en verplaatsingskosten</b>		513
513.01	12.11	Déplacement - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	512	512	Dienstreizen - Waarnemingen - Odrachten - Recepties en gelijkaardige kosten	12.11	513.01
		<b>Totaux du chapitre 51</b>	100 731	107 344	<b>Totalen voor hoofdstuk 51</b>		
521		<b>CHAPITRE 52</b> <b>Locaux et matériel</b>			<b>HOOFDSTUK 52</b> <b>Lokalen en materieel</b>		521
521.01	12.11	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	6 142	6 142	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	12.11	521.01
03	12.11	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	939	939	Consumptieve bestedingen i.v.m het betrekken van lokalen (zonder energie-uitgaven) - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen	12.11	03
05	12.11	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	1 198	1 198	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	05
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique - combustibles - énergie électrique - eau - gaz	291	291	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik : brandstof - elektriciteit - water - gas	12.11	07
08	12.11	Frais d'installation - Habillement du personnel	82	82	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkleding van het personeel	12.11	08
522		<b>Bureau</b>			<b>Kantoor</b>		522
522.01	12.11	Frais de bureau généralement quelconques	963	963	Kantoorkosten allerhande	12.11	522.01
02		Dépense de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	840	840	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		02

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	1er ajustement	Omschrijving	ECE	Art.
			Initial	Initieel	Liste_aanpassing			
523		<b>Publications - Publicité</b>				<b>Publicaties - Publiciteit</b>		523
523.01	12.11	Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	512	512	512	Publicatiekosten - Reclame - Tentoonstellingen en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	12.11	523.01
526		<b>Autres prestations et travaux par tiers</b>				<b>Anderse prestaties en werken door derden</b>		526
526.01	12.11	Frais de transport	342	342	342	Vervoerkosten	12.11	526.01
528		<b>Informatisation des services du Gouvernement</b>				<b>Informatisering van de diensten van de Regering</b>		528
528.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	10 270	10 270	10 270	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming, ...)	12.11	528.01
529		<b>Cartographie</b>				<b>Cartografie</b>		529
529.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	850	850	850	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	12.11	529.01
		<b>Totaux du chapitre 52</b>	22 429	22 429	22 429	<b>Totalen voor hoofdstuk 52</b>		
532		<b>CHAPITRE 53</b>				<b>HOOFDSTUK 53</b>		532
		<b>Intervention à fonds perdus en faveur de tiers</b>				<b>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</b>		
532.01	12.31	Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale	13 180	16 415	16 415	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	12.31	532.01
532.02	12.31	Conventions avec les utilisateurs et partenaires des programmes télématiques	1 000	1 000	1 000	Overeenkomsten met de gebruikers en partners van de telematicaprojecten	12.31	532.02
		<b>Totaux du chapitre 53</b>	14 180	17 415	17 415	<b>Totalen voor hoofdstuk 53</b>		
550		<b>CHAPITRE 55</b>				<b>HOOFDSTUK 55</b>		550
		<b>Acquisition de biens patrimoniaux</b>				<b>Aankoop van patrimoniale goederen</b>		
550.01	71.3	Immeubles	0	0	0	Gebouwen	71.3	550.01
02	74.22	Mobilier	438	438	438	Meubilair	74.22	02
03	74.22	Matériel de bureau	166	166	166	Kantoorbehoeften	74.22	03
04	74.1	Véhicules	0	0	0	Voertuigen	74.1	04
05	74.22	Equipements informatiques	1 400	1 400	1 400	Informatica-uitrusting	74.22	05
09	74.22	Informatisation des services du Gouvernement: matériel de bureau et équipements informatiques	1 490	1 490	1 490	Informatisering van de diensten van de Regering: kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	74.22	09
10	74.22	Cartographie : équipements informatiques	4 735	1 500	1 500	Cartografie : informatica-uitrusting	74.22	10
		<b>Totaux du chapitre 55</b>	8 229	4 994	4 994	<b>Totalen voor hoofdstuk 55</b>		
590		<b>Chapitre 59</b>				<b>HOOFDSTUK 59</b>		590
		<b>Dépenses pour comptes de tiers</b>				<b>Uitgaven voor rekening van derden</b>		
590.01		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	5 279	7 112	7 112	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.		590.01
02		Cartographie	0	0	0	Cartografie		02

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	Omschrijving	ECE	Art.
04		Projets télématiques	<u>Initial</u>	<u>1er ajustement</u>	Telematica-projecten		04
		Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet	6 325	11 600	Mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site		05
		<b>Totaux du chapitre 59</b>	13 104	21 137			
		<b>Totaux des dépenses</b>	<b>158 673</b>	<b>173 319</b>	<b>Totaux van de uitgaven</b>		

**Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale  
Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp**

**4. Recettes**

**4. Ontvangsten**

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	Libellés	1 996		1 997		1 997 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Proposition 1 er Feuilleton Voorstel 1 ste Bijblad	BUDGET INITIALE INITIELE BEGROTING	Teksten
			BUDGET INITIALE INITIELE BEGROTING	Proposition 2e Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING					
		S.I.A.M.U							B.D.M.H.	
		Recettes en francs							Ontvangsten in frank	
		CHAPITRE 41							HOOFDSTUK 41	
		Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire							Opbrengsten voorvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
411		RECETTES FONCTIONNELLES							FUNCTIONELE ONTVANGSTEN	
01 01	16.10	Produits de ventes							Opbrengst van verkopen	
		Produits de prestations							Opbrengst van prestatie	
03 01	700100	a) Recettes diverses	12 000 000	(6 000 000)	12 000 000	12 000 000		12 000 000	a) Diverse ontvangsten	
03 02	700200	Pompiers AMU (VP, DOM, ...)	65 000 000	(10 000 000)	65 000 000	65 000 000		65 000 000	Brandweer DGH	
03 03	700300	b) Remboursement de Communications téléphon.	300 000		300 000	300 000		300 000	b) Terugbetaling van telefoongesprekken	
411 07		Produits des redevances et des cotisations							Opbrengst van retributies en bijdragen	
07 01	700400	a) Remboursement frais de surveillance	7 000 000	1 000 000	8 000 000	8 000 000		8 000 000	a) terugbetaling van bewakingskosten	
07 02	700500	b) Prestations administratives Prévention	50 000 000	(20 000 000)	30 000 000	30 000 000		30 000 000	b) Administratieve prestaties Preventie	
07 03	700600	c) Services des Ambul. (CPAS)	10 000 000	2 000 000	12 000 000	12 000 000		12 000 000	c) Dienst der ziekenwag. thuis	
08		Recettes de transfert							Ontvangsten van overdrachten	
08 01	746100	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	800 000	2 000 000	2 800 000	2 000 000		2 000 000	a) Door de verzek. maatschap vergoedingen	
411 08 02	747000	b) Primes engagement contractuels subsidiés	7 400 000		7 400 000	7 000 000		7 000 000	b) Premies voor de in dienst-neming van gesubsidieerde contractuelen	
08 03	700700	c) Convention de secours communes hors Agglo	5 700 000		5 700 000	5 700 000		5 700 000	c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten Agglo	
09 01	746300	12.11 Récupération des frais administratifs pr cpte de tiers					4 000 000	4 000 000	Terugvordering van adminis. kosten ten laste van derden	

ART.	Compte Général. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1 1996		1 1997		1 1997 BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	1 1997 Proposition 1 er Feuilleton Voorstel 1 ste Bijblad BEGROTING	1 1997 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten
				BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2e Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING					
			S.I.A.M.U								B.D.M.H.
10 01	751100	26.1	Intérêts pour retard de paiements des redevances	200 000	3 000 000	3 300 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	Intresten wegens achterstallige betalingen van retributies
411 11 01	743000	11	Remboursements frais de personnes détachées		1 500 000	1 500 000					Terugbetaling gedetacheerd personeel
414			RECETTES EXCEPTIONNELLES								UITZONDERINGSONTVANGSTEN
04 01		12	Correction sur Change (PM)								Wisselcorrecties (PM)
09 01	764000	06	Recettes accidentelles (PM)		11 000 000	11 000 000					Toevallige ontvangsten (PM)
			TOTAL CHAPITRE 41	158 400 000	(15 500 000)	159 000 000	144 000 000	148 000 000		148 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 41
			CHAPITRE 42								HOOFDSTUK 42
			Recettes avec affectation spéciale								Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01			RECETTES TVA	500 000		500 000	400 000	400 000		400 000	BTW ONTVANGSTEN
425 05 01	750000	26.1	INTERETS CREDITEUR (PM)								CREDITINTRESTEN (PM)
			TOTAL CHAPITRE 42	500 000	0	500 000	400 000	400 000		400 000	TOTAAL HOOFDSTUK 42
			CHAPITRE 43								HOOFDSTUK 43
			Produits de la vente d'objets patrimoniaux								Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen
430 01 01		76	Vente de terrain et bâtiment (P.M)			5 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000	Verkoop van onroerende goederen (P.M.)
430 05 01	765000	77.1	Véhicules	5 000 000		5 000 000					Verkoop van onroerende Autovoertuigen (P.M.)
			TOTAL CHAPITRE 43	5 000 000	0	10 000 000	0	0	0	3 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 43

ART.	Compte Général Algem. Reken.	ECE	Libellés	S.I.A.M.U	1 996		1 997		1 997		Teksten
					BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2è Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 1er Feuilleton Voorstel 1ste Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	
			CHAPITRE 44								HOOFDSTUK 44
442			PRODUITS D'EMPRUNTS								OPBRENGST VAN LENINGEN
	01 01	173000	Produits d'emprunts								Opbrengst van leningen
	01 02	174000	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles								Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie
			TOTAL CHAPITRE 44		0						TOTAAL HOOFDSTUK 44
			CHAPITRE 45								HOOFDSTUK 45
			Intervention des Autorités								Tussenkomst van de Overheden
450			INTERVENTION DES AUTORITES								TUSSENKOMST VAN DE OVERHEDEN
			A FONDS PERDUS								NIET-TERUGVORDERBAAR
	01 01	740000	a) Intervention de l'Etat		20 000 000	21 000 000	25 000 000	25 000 000		25 000 000	a) Staatstussenkomsten
	02 01	740100	b) Région de Bxl-Capitale		2 027 300 000	1 982 871 503	2 133 688 000	(27 800 000)		2 105 888 000	b) B.H. Gewest
	03 01	?	c) Dotation Pour Remboursem. Emprunts			67 760 915					c) Dotatie voor terugbet. van de leningen
			TOTAL CHAPITRE 45		2 047 300 000	2 071 632 418	2 158 688 000			2 130 888 000	TOTAAL HOOFDSTUK 45
			CHAPITRE 47								HOOFDSTUK 45
			Report du Boni								Overdracht boni
	470 01 01	08.2			113 880 000	113 880 000	85 442 697			85 442 697	
	470 01 02		Soldes d'Emprunt		15 589 000	159 179 502	92 457 809	(70 140 670)		22 317 139	Saldi der leningen
			TOTAL CHAPITRE 47		129 469 000	273 059 502	92 457 809			107 759 836	
			TOTAL RECETTES PROPRES		2 340 669 000	2 514 191 920	2 395 545 809			2 390 047 836	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN

ART.	Compte Général. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1 996		1 997		1 997 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten  B.D.M.H.
				BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 2è Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 1 er Feuilleton Voorstel 1 ste Bijblad		
			S.I.A.M.U						
			CHAPITRE 49						
			RECETTES POUR ORDRE						
490	01 01	499000	Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100	100 000	- 100 000	100 000	100 000	100 000	ONTVANGSTEN VOOR ORDE Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
	01 02	499100	Recettes pour compte de tiers					100 000	Ontvangsten voor rekening van derden
			TOTAL CHAPITRE 49	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 49
			TOTAL GENERAL DES RECETTES	2 340 769 000	10 300 000	2 514 291 920	2 395 645 809	2 390 147 836	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN





ART.	Compte Général. Algem. Reken.	ECE	Libellés	S.I.A.M.U	1 996		1 997		1 997		Teksten
					BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2è Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Proposition 1 er Feuilleton Voorstel 1 ste Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING		
512			RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL								
	03 01	12.1	Organe de controle de l'organisme		500 000	1 300 000	1 800 000	1 000 000	1 000 000		Controle orgaan van de instelling
	04 01	12.11	Médecine du travail		5 500 000		5 500 000	5 700 000	5 700 000		Arbeidsgeneeskunde
	05 01	12.30	Indemnités honoraires études		3 500 000		3 500 000	3 500 000	10 500 000		Vergoedingen erelonen studies
	06 01	12	Subsides MEDI 100		0			7 000 000	7 000 000		Toelage MEDI 100
513			FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT								REPRESENTATIE - EN VERPLAAT- SINGSKOSTEN
	01 01	12.11	Représentation et reception Déplacements intérim missions		500 000		500 000	500 000	500 000		Representatie en receptie Verplaatsingen dienstwaar- nemingen opdrachten
	02 01	12.11	Pompiers		450 000		600 000	450 000	450 000		Brandweer
	02 02	12.11	AMU		350 000		350 000	350 000	350 000		DGH
	03 01	12.11	Cotisations à d'organismes divers		550 000		550 000	561 000	561 000		Bijdragen aan diverse organismen
			TOTAL CHAPITRE 51		1 868 363 000	2 300 000	1 939 363 000	2 006 898 000	2 003 898 000		TOTAAL HOOFDSTUK 51
521			CHAPITRE 52								HOOFDSTUK 52
			Paiements à des tiers pour prestations, fournitures travaux etc... ayant pour objet des services ou des biens non d'être inventariés								Betalingen aan derden voor prestaties leveringen werken enz., die tot voorwerp hebben diensten en goederen niet- vatbaar om geïnventariseerd te worden
	01 01	12.11	LOCAUX ET MATERIEL								LOKALEN EN MATERIEEL
	02 01	12.11	Loyer locaux terrains et charges complémentaires		1 600 000		1 600 000	1 600 000	1 600 000		Huur lokalen terreinen en bijkomende lasten
	02 02	12.11	Loyer de matériel et mobilier Location de voitures Entretien et réparations de locaux		1 000 000		1 000 000	1 000 000	1 000 000		Huur van materieel en meubilair Huur van auto's Onderhoud en herstel van lokalen
	03 01	12.30	Pompiers		19 000 000	(4 000 000)	15 000 000	20 000 000	20 000 000		Brandweer
	03 02	12.30	AMU		1 500 000		1 500 000	1 500 000	1 500 000		DGH
	04 01	12.30	Pompiers		9 000 000	(1 000 000)	9 000 000	9 000 000	9 000 000		I. Onderhoud en herstel van materieel en meubilair
	04 02	12.30	AMU		2 200 000		2 600 000	2 600 000	2 600 000		Brandweer DGH

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1 1996		1 1997		Tекsten
				BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2è Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 1 er Feuilleton Voorstel 1 ste Bijblad	
			S.I.A.M.I.U					B.D.M.H.
			2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant					
	04 03	611350	12.30 Pompiers	9 000 000		10 000 000		2. Gebruikskosten voor voertuigen
	04 04	611450	12.30 AMU	6 000 000		5 000 000		Brandweer DGH
	05 01	613530	12.30 Assurances	26 000 000	(4 000 000)	27 000 000		Verzekeringen
521			Taxes					Belastingen
	06 01	74	TVA					BTW
	06 02	12.5	Autres					Andere
			Dépenses de consommation éner- gétiques pour les bâtiments					Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen
	521 07 01	612110	12.11 Mazout, gaz, électricité ..	18 000 000	(3 000 000)	22 000 000		Stookolie, gas, elektriciteit..
			Equipement du personnel					Kleding van het personeel
			1. Achat					1. Aankoop
	521 09 01	601700	12.30 Pompiers	30 000 000		31 000 000		Brandweer
	09 02	601800	12.30 AMU	500 000		2 500 000	(2 000 000)	DGH
			2. Entretien					2. Onderhoud
	09 03	623250	12.30 Pompiers	2 200 000		2 200 000		Brandweer
	09 04	623350	12.30 AMU	800 000		800 000		DGH
	09 05	623340	12.30 3. Dotation					3. Dotatie
			Frais de fonctionnement					Werkingskosten
	10 01	12.11	SSH	70 000		70 000		VGH
	10 02	612020	12.11 Installation sportives	500 000		500 000		Sportinrichting
	11 01	612030	12.11 Matériel de cuisine	950 000		1 000 000		Keukenmateriaal
522			BUREAU					BUREAU
			Frais de bureau					Allerhande bureaunkosten
	01 01	612400	12.11 Pompiers	12 000 000		12 240 000		Brandweer
	01 02	612500	12.11 AMU	3 700 000		3 780 000		DGH
	02 01	612410	12.11 Dépenses relatives à l'exécution du programme informatique	8 000 000		8 000 000		Kosten voor de uitvoering van het informaticaprogramma
	02 02	615200	12.11 Publicité, information,	5 000 000		5 000 000		Publiciteit, informatie,

ART.	Compte Général. Algem. Reken.	Libellés	1 996			1 997			1 997 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten
			BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 2è Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 1 er Feuilleton Voorstel 1 ste Bijblad			
524	01 01 613000	12.30 CONTENTIEUX Honoraires d'avocats d'experts d'huissiers frais de justice dommages intérêts amendes Frais récupérables	3 000 000	20 000 000	23 167 000	8 000 000	(4 000 000)	4 000 000	Erelonen advocaten deskundigen deurwaarders gerechtskosten schade intresten boetes Terugvorderbare kosten	
525	01 01 650000	21.11 CHARGES FINANCIERES Intérêts et charges complé- mentaires sur emprunts	62 500 000		27 503 022				FINANCIÉLE LASTEN Intresten en bijkomende lasten op leningen	
	05 01	21.11 Intérêts débiteurs Banques(PM)				50 000		50 000	Debetintresten Bank (PM) BANKKOSTEN	
	05 02	21.11 Frais bancaires	50 000		50 000					
526		DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS							ALLERHANDE DIENSTEN EN PRESTATIES VAN DERDEN	
	03 01	Dépenses exceptionnelles (PM)							Diverse uitzonderlijke kosten	
		TOTAL CHAPITRE 52	222 570 000	7 000 000	202 640 022	174 840 000		174 840 000	TOTAAL HOOFDSTUK 52	
		SOUS-TOTAL 51&52 CHAPITRE 53	2 090 933 000	9 300 000	2 142 003 022	2 181 738 000		2 178 738 000	SUBTOTAAL 51&52 HOOFDSTUK 53	
534	01 01 608000	16.10 REMBOURSEMENTS ET NON VALEURS Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	1 000 000	1 000 000	2 000 000	1 000 000		1 000 000	TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	
	02 01	16.10 Non paiement faillites amendes							Wanbetaling failing en boetes	
		TOTAL CHAPITRE 53	1 000 000	1 000 000	2 000 000	1 000 000		1 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 53	
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2 091 933 000	10 300 000	2 144 003 022	2 182 738 000		2 179 738 000	TOTAAL GEWONE UITGAVEN	

S.I.A.M.U

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1 996		1 997		1 997	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten
				BUDGET INITIAL	Proposition 1 <sup>er</sup> Feuilleton	BUDGET INITIAL	Proposition 1 <sup>er</sup> Feuilleton			
			S.I.A.M.U							B.D.M.H.
550	01 01	221000	CHAPITRE 55 Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux IMMEUBLES Achats - Nouvelles constructions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	0 0	0 0	4 942 160	4 942 160	4 942 160	4 942 160	HOOFDSTUK 55 Betalingen aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen ONROERENDE GOEDEREN Aankopen - Nieuwbouw  (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
01 02	222000	72.1	Renouvellement - Transformations - Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	70 000 000 110 402 000	0 0	70 000 000 234 327 855	30 000 000 110 586 200	27 000 000 (37 413 804)	57 000 000 73 172 396	Vernieuwingen, verbouwingen Uitbreidingen (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
550 02 01	240000	74.22	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	0 0	0 0	0 0	4 000 000 4 000 000		4 000 000 4 000 000	Meubilair (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
03 01		74.22	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	0 0	0 0	0 0	200 000 200 000		200 000 200 000	Kantooromachines (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
550 04 01	232000	74.22	Matériel Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	21 000 000 33 360 000	0 0	20 100 000 32 460 000	25 000 000 25 000 000	10 152 249	25 000 000 35 152 249	Matériel Brandweer (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
550 04 02	232100	74.22	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	6 000 000 6 000 000	0 0	6 000 000 6 000 000	5 000 000 5 000 000	261 810	5 000 000 5 261 810	DGH (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
05 01	241000	74.10	Véhicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	24 000 000 18 820 000		25 300 000 17 985 000	46 700 000 33 200 000	12 500 000	46 700 000 45 700 000	Autovoertuigen Brandweer (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
05 02	241100	74.10	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	9 000 000 9 000 000	0 0	7 700 000 7 700 000	8 200 000 8 200 000	5 413 757	8 200 000 13 613 757	DGH (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1 1996		1 1997		1 1997		Teksten
				BUDGET INITIAL	Proposition 2è Feuilleton	BUDGET INITIAL	Proposition 1 er Feuilleton	BUDGET INITIAL	Proposition 1 ste Bijblad	
550 06 01	240200	74.22	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8 204 000 8 204 000	9 104 000 11 239 000	10 000 000 10 000 000	3 870 460	10 000 000 13 870 460	Aankoop van informaticamateriaal (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	B.D.M.H.
07 01	232200	74.22	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	1 200 000 1 200 000	0 0	3 500 000 4 000 000		3 500 000 4 000 000	Aankoop radioposten (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	
550 08 01	232300	74.22	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	750 000 750 000	0 0	750 000 750 000		750 000 750 000	Aankoop van keukenmaterieel (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	
550 09 01	250000	74.22	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	0	0	11 871 609	(2 224 605)	9 647 004	Overname van verplichtingen van de Agglomeratie Brussel (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	
			TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	140 154 000 187 736 000	0 0	133 350 000 212 807 809		160 350 000 210 309 836	TOTAAL HOOFDSTUK 55 (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	
			CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital						HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen	
560 01 01	423000	91.11	AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS	61 000 000	40 757 893	0			AFLOSSINGEN DER LENINGEN	
			TOTAL CHAPITRE 56	61 000 000	40 757 893	0		0	TOTAAL HOOFDSTUK 56	

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1 996		1 997		1 997	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Proposition 1 <sup>er</sup> Feuilleton Voorstel 1 <sup>ste</sup> Bijblad	BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Teksten
				BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2 <sup>e</sup> Feuilleton Voorstel 2 <sup>de</sup> Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING					
			S.I.A.M.U									B.D.M.H.
			CHAPITRE 57									HOOFDSTUK 57
570 01 01			Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale des soldes budgétaires non utilisés									Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingsaldi
			TOTAL CHAPITRE 57									TOTAAL HOOFDSTUK 57
			TOTAL DEPENSES PROPRES	2 340 669 000	10 300 000	2 514 919 20	2 395 545 809	2 390 047 836				TOTAAL EIGEN UITGAVEN
590			CHAPITRE 59									HOOFDSTUK 59
			DEPENSES POUR ORDRE									UITGAVEN VOOR ORDE
01 01	499000		Dépense pour compte de tiers en rapport avec le Medi 100	100 000			100 000					Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100
01 02	499100		Dépense pour compte de tiers			100 000		100 000				Uitgaven voor rekening van derden
			TOTAL CHAPITRE 59	100 000	0	100 000	100 000	100 000				TOTAAL HOOFDSTUK 59
			TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2 340 769 000	10 300 000	2 514 291 920	2 395 645 809	2 390 147 836				ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

**Fonds Régional Bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries Communales**

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën**

## 4. Recettes (en milliers de francs)

## 4. Ontvangsten (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1997 Initial Initiaal	Premier Ajustement Eerste aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
	<b>CHAPITRE 41</b>					<b>HOOFDSTUK 41</b>
411.	Recettes fonctionnelles				411.	Functionele ontvangsten
411.03	recettes de prestations	0	0	0	411.03	ontvangsten voor prestaties
411.08	indemnités versées par les compagnies d'assurances	0	0	0	411.08	vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
411.11	remboursement frais de personnel détaché	0	0	0	411.11	terugbetaling uitgaven voor detacheringen
411.15	recettes diverses	0	0	0	411.15	diverse ontvangsten
413.	Revenus financiers				413.	Financiële ontvangsten
413.01	intérêts sur placements	0	0	0	413.01	interessen van beleggingen
413.02	intérêts sur prêts accordés par le fonds	301 673	-13 920	287 753	413.02	interessen van leningen toegekend door het fonds
413.03	remboursement d'intérêts	27 629	0	27 629	413.03	terugbetaling van interesten
413.04	intérêts créditeurs	0	0	0	413.04	credietinteresten
413.05	intérêts de retards	0	0	0	413.05	verwijjinteresten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 41</b>	<b>329 302</b>	<b>-13 920</b>	<b>315 382</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41</b>
	<b>CHAPITRE 44</b>					<b>HOOFDSTUK 44</b>
442.01	produit d'emprunts	9 380 000	-198 100	9 181 900	442.01	opbrengst van leningen
443.03	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	0	443.03	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	remboursement d'emprunts	229 852	4 177	234 029	443.09	terugbetaling van leningen
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 44</b>	<b>9 609 852</b>	<b>-193 923</b>	<b>9 415 929</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44</b>
	<b>CHAPITRE 45</b>					<b>HOOFDSTUK 45</b>
450.01	intervention de la région				450.01	tussenkomst van het Gewest
	a) dotation de fonctionnement (14.25.41.03)	2 200	0	2 200	a)	dotatie voor de werking
	b) dotation de financement des missions du fonds (14.25.61.01)	2 200 000	0	2 200 000	b)	dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds
450.03	dotations des communes	0	0	0	450.03	dotaties van de gemeenten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 45</b>	<b>2 202 200</b>	<b>0</b>	<b>2 202 200</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45</b>
	<b>CHAPITRE 49</b>					<b>HOOFDSTUK 49</b>
490.01	recettes pour compte de tiers	0	0	0	490.01	Ontvangsten voor rekening van derden
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 49</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49</b>
	<b>TOTAUX DES RECETTES</b>	<b>12 141 354</b>	<b>-207 843</b>	<b>11 933 511</b>		<b>TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN</b>



## 5. Dépenses (en milliers de francs)

## 5. Uitgaven (in duizendfallen frank)

Art.	Libellés	1997 Initial Initial	Premier Ajustement Eerste aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
	<b>CHAPITRE 51</b>					<b>HOOFDSTUK 51</b>
511.	Personnel					Personnel
511.01	rémunération personnel	0	0	0	511.	bezoldiging van het personeel
511.04	charges sociales part patronale	0	0	0	511.01	Patronalelasten
511.06	service social	0	0	0	511.04	Sociale dienst
511.07	formation professionnelle	400	0	400	511.06	beroepsopleiding
512	Rétributions autres que celles du personnel				511.07	Anderse bezoldigingen dan deze van het personeel
512.03	Organe de contrôle	200	0	200	512	controle organisme
512.05	indemnités, honoraires, études	200	0	200	512.03	erelonen, vergoedingen, studies
513	Frais de représentation et de déplacement				512.05	Representatie en verplaatsingskosten
513.01	déplacements missions intérieurs	50	0	50	513	verplaatsingen interims opdrachten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 51</b>	<b>850</b>	<b>0</b>	<b>850</b>	<b>513.01</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51</b>
	<b>CHAPITRE 52</b>					<b>HOOFDSTUK 52</b>
521.	Locaux et matériel					Lokalen en materiaal
521.01	loyers locaux	0	0	0	521.	huur van lokalen
521.02	loyer de matériel et de mobilier	0	0	0	521.01	huren van materiaal en meubelen
521.03	entretien et réparation de locaux	0	0	0	521.02	onderhoud en herstellingen van lokalen
521.04	entretien et réparation de matériel et mobilier	50	0	50	521.03	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
521.05	assurances	50	0	50	521.04	verzekeringen
522.	Bureau				521.05	Kantoor
522.01	frais de bureau généralement quelconques	250	0	250	522.	allerhande kantooruitgaven
522.02	dépenses relatives au matériel informatique	500	0	500	522.01	uitgaven voor informatica materiaal
523.	Publication, Propagande, Publicité				522.02	Publicaties, propaganda, publiciteit
523.01	frais de publication	50	0	50	523.	uitgaven voor publicaties
523.02	bibliothèque	100	0	100	523.01	bibliotheek
525.	Charges Financières				523.02	Financiële lasten
525.01	intérêts sur emprunts (crédit non limitatif)	951 468	-185 200	766 268	525.	Interesten van leningen (niet beperkend krediet)
525.05	intérêts débiteurs	0	0	0	525.01	debetinterest
525.09	frais bancaires	0	0	0	525.05	bankkosten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 52</b>	<b>952 468</b>	<b>-185 200</b>	<b>767 268</b>	<b>525.09</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52</b>

Art.	Libellés	1997 Initial Initial	Premier Ajustement Eerste aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
534.	<b>CHAPITRE 53</b>					<b>HOOFDSTUK 53</b>
534.01	Remboursement et non valeurs amortissement de créances irrécouvrables	541 247	-9 743	531 504	534.	Terugbetaling en kwade-posten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 53</b>	<b>541 247</b>	<b>-9 743</b>	<b>531 504</b>	534.01	afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53</b>
	<b>CHAPITRE 55</b>					<b>HOOFDSTUK 55</b>
550.	Biens Meubles	0	0	0	550.	Roerende goederen
550.02	meublier	0	0	0	550.02	meubelen
550.03	matériel de bureau	0	0	0	550.03	materieel van bureel
550.05	équipement informatique	350	0	350	550.05	informatica uitrusting
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 55</b>	<b>350</b>	<b>0</b>	<b>350</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55</b>
560.01	<b>CHAPITRE 56</b>					<b>HOOFDSTUK 56</b>
560.03	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	10 646 439	-12 900	10 633 539	560.01	amortisatie van leningen (niet beperkend krediet)
560.09	avances de trésoreries accordées aux communes prêts accordés aux communes	0	0	0	560.03	thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 56</b>	<b>10 646 439</b>	<b>-12 900</b>	<b>10 633 539</b>	560.09	leningen toegekend aan de gemeenten <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56</b>
590.01	<b>CHAPITRE 59</b>					<b>HOOFDSTUK 59</b>
	dépenses pour compte de tiers	0	0	0	590.01	uitgaven voor rekening van derden
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 59</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59</b>
	<b>TOTAUX DES DEPENSES</b>	<b>12 141 353</b>	<b>-207 843</b>	<b>11 933 511</b>		<b>TOTALEN VAN DE UITGAVEN</b>

Gezien om te worden bijgevoegd bij ons besluit van 24 april 1997.

Brussel, 24 april 1997.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Vu pour être annexé à notre arrêté du 24 avril 1997.

Bruxelles, le 24 avril 1997.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

